

Brio

C - ESPRESSO

I - INSTANT

D Deutsch



DOC. NO. H 075D 03
AUSGABE 4 00 06



**NECTA
VENDING SOLUTIONS SpA**

Sede legale: Via Roma 24
24030 Valbrembo (BG) Italia
Telefono +39 035 606111
Fax +39 035 606460
Telex 300676 ZANIMD
Web: www.nectavending.com

Cap. Soc. L. 5.000.000.000 int. ver.
Trib. Bergamo Reg. Imp. n.38473
Cod. Fisc. e Part. IVA 02004050163
IT 02004050163



**DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
INTYG OM ÖVERENSSTÄMMELSE
OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING**

Valbrembo, 04/04/00

Dichiara che la macchina descritta nella targhetta di identificazione, è conforme alle disposizioni legislative delle direttive: **89/392, 89/336, 73/23 CEE** e successive modifiche ed integrazioni.

Declares that the machine described in the identification plate conforms to the legislative directions of the directives: **89/392, 89/336, 73/23 EEC** and further amendments and integrations.

Déclare que l'appareil décrit dans la plaque signalétique satisfait aux prescriptions des directives: **89/392, 89/336, 73/23 CEE** et modifications/intégrations suivantes.

Erklärt, daß das im Typenschild beschriebene Gerät den **EWG** Richtlinien **89/392, 89/336, 73/23** sowie den folgenden Änderungen/Ergänzungen entspricht.

Declara que la máquina descrita en la placa de identificación, resulta conforme a las disposiciones legislativas de las directivas: **89/392, 89/336, 73/23 CEE** y modificaciones y integraciones sucesivas.

Declara que o distribuidor descrita na chapa de identificação é conforme às disposições legislativas das directivas **CEE 89/392, 89/336 e 73/23** e sucessivas modificações e integrações.

Verklaart dat de op de identificatieplaat beschreven machine overeenstemt met de bepalingen van de **EEG** richtlijnen **89/392, 89/336 en 73/23** en de daaropvolgende wijzigingen en aanvullingen.

Zanussi intyggar att maskinen som beskrivs på identifieringsskylten överensstämmer med lagstiftningsföreskrifterna i direktiven: **89/392, 89/336, 73/23 CEE** och påföljande och kompletteringar.

Det erklæres herved, at automaten angivet på typeskiltet er i overensstemmelse med ovsdirektiverne **89/392, 89/336 og 73/23 CEE** og de senere ændringer og tillæg.

GOFFREDO BUTTAZZONI

Direttore Generale
Directeur General
Director General
Directeur-generaal
Direktør

General Manager
Generaldirektor
Director-Geral
Verkställande direktor

ZANUSSI
V E N D I N G

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Goffredo Buttazzoni".



THE EUROPEAN NETWORK FOR QUALITY SYSTEM ASSESSMENT AND CERTIFICATION

This is to state that

ZAMUSSI VENDING S.p.A.
Via Roma, 24 - 24030 VALEREMBO (BG)

holds the Quality System Certificate

CISQ/CISQ 9130-ZA18

*for the standard from the
ISO 9000 / EN 29000
series, and the scope as specified therein*

Signed for and on behalf of EQNet member

Federazione CISQ
IL PRESIDENTE

Dr. Ing. ...

DATE

June 1st, 1994

EQNet members are:

AENOR Spain AFAQ France AIB-Vincotte Belgium BSI QA United Kingdom
CISQ Italy DS Denmark DQS Germany ELOT Greece IPQ Portugal KEMA Netherlands
NCS Norway NSAI Ireland ÖQS Austria SFS Finland SIS Sweden SQS Switzerland

The issuing member holds all other EQNet members harmless for any claims arising from the existence of this document.



CERTIFICAZIONE ITALIANA DEI SISTEMI
QUALITA' AZIENDALI
ITALIAN CERTIFICATION OF COMPANIES
QUALITY SYSTEMS



CERTIFICATO n.
CERTIFICATE No. 9130-ZA18

SI CERTIFICA CHE IL SISTEMA QUALITA' DI
WE HEREBY CERTIFY THAT THE QUALITY SYSTEM OPERATED BY

ZAMUSSI VENDING S.p.A.

Via Roma, 24 - 24030 VALEREMBO (BG)

UNITA' OPERATIVA
OPERATIVE UNIT

Via Roma, 24 - 24030 VALEREMBO (BG)

E' CONFORME ALLA NORMA
IS IN COMPLIANCE WITH THE STANDARD UNI-EN 29001-ISO 9001

PER I SEGUENTI TIPI DI PRODOTTI - PROCESSI - SERVIZI
CONCERNING THE FOLLOWING KINDS OF PRODUCTS - PROCESSES - SERVICES

Progettazione, produzione e commercializzazione di
apparecchiature elettromeccaniche/elettroniche per
la distribuzione automatica e la ristorazione
design, manufacturing and sale of
electromechanical/electromechanical vending machines

IL PRESENTE CERTIFICATO E' SOGGETTO AL RISPETTO DEL REGOLAMENTO
DELL'IMO PER LA CERTIFICAZIONE DEI SISTEMI QUALITA' DELLE AZIENDE
THIS CERTIFICATE SHALL SATISFY THE REQUIREMENTS ESTABLISHED BY IMO
FOR THE CERTIFICATION OF SUPPLIERS' QUALITY SYSTEMS

25 Luglio 1994

DATA DI RILASCIO
ISSUED ON

IMO

Il presente certificato annulla e sostituisce il precedente 9130.ZA18 del 01.06.94
This certificate supersedes the previous one 9130.ZA18 issued on 01.06.94

CISQ è un sistema indipendente di
certificazione indipendente del Stato
in Italia stessa, gestito in modo
coordinato da organismi di certifi-
cazione referenziali.

The CISQ is an external system of
independent certification of suppliers'
Quality Systems, which is coordinated
by several certification bodies.

MLU 373-500-694

INHALTSVERZEICHNIS

VORWORT	SEITE 2	BETRIEBSZUSTÄNDE	SEITE 15
ERKENNUNG DES APPARATES	SEITE 2	FUNKTION BEI NORMALEM BETRIEBSZUSTAND	SEITE 15
IM FALLE EINES DEFEKTES	SEITE 2	KANNENSCHALTUNG (JUG FACILITIES)	SEITE 15
TRANSPORT UND LAGERUNG	SEITE 2	FUNKTION BEI INSTANDHALTUNGSZUSTAND	SEITE 15
GEBRAUCH DES AUTOMATEN	SEITE 3	PROGRAMMIERUNG	SEITE 16
AUFSTELLUNG DES GETRÄNKEAUTOMATEN	SEITE 3	ANZEIGE DER VORHANDENEN FEHLER	SEITE 17
HINWEISE FÜR DEN EINBAU	SEITE 3	PROGRAMMIERUNG DER PULVER- UND WASSERMENGEN	SEITE 18
HINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH	SEITE 3	PROGRAMMIERUNG DER PREISE	SEITE 18
HINWEISE FÜR DIE VERSCHROTTUNG	SEITE 3	PROGRAMMIERUNG DER PREISE UND DER WAHLZUSTÄNDE	SEITE 18
TECHNISCHE DATEN	SEITE 3	PROGRAMMIERUNG DES GRUNDWERTES UND DES DEZIMALPUNKTES	SEITE 18
STROMVERBRAUCH	SEITE 5	PROGRAMMIERUNG DER VALIDATOR-MÜNZLINIEN	SEITE 18
ZUBEHÖR	SEITE 5	INITIALISIERUNG	SEITE 18
AUFFÜLLEN UND REINIGEN	SEITE 6	KONFIGURATION DES AUTOMATEN	SEITE 19
TÜRSCHALTER	SEITE 6	PROGRAMMIERUNG VON BDV-DATEN	SEITE 19
INSTANDHALTUNG UND DESINFEKTION	SEITE 6	RABATTSDATEN	SEITE 20
BEDIENUNG UND INFORMATIONEN	SEITE 6	WAHL ZUR REINIGUNG	SEITE 20
BECHER AUFFÜLLEN	SEITE 7	INSTALLATION	SEITE 20
KAFFEE AUFFÜLLEN	SEITE 7	FEHLER RÜCKSETZEN	SEITE 20
ZUCKER UND GETRÄNKEPULVER AUFFÜLLEN	SEITE 7	STATISTIK ANZEIGEN	SEITE 20
HYGIENE DER MIXER UND DER PRODUKTKREISLÄUFE	SEITE 7	STATISTIK DRÜCKEN	SEITE 20
REINIGUNG DES WASSERBEHÄLTERS	SEITE 8	STATISTIK RÜCKSETZEN	SEITE 20
REINIGUNG DER AUFFANGSCHALE	SEITE 8	PROGRAMMIERGERÄT	SEITE 21
REINIGUNG DES BECHERVERSTELLARMS	SEITE 8	AUTOMATISCHE SETUP-ÜBERTRAGUNG	SEITE 21
WÖCHENTLICHE REINIGUNG DER KAFFEEGRUPPE	SEITE 9	ÜBERTRAGENE DATEN	SEITE 21
AUSSENDIENSTSTELLUNG	SEITE 9	KONFIGURATION DER SPRACHE	SEITE 22
INSTALLATION	SEITE	INSTANDHALTUNG	SEITE 23
AUSPACKEN DES GERÄTS	SEITE 10	VORAUSSETZUNG	SEITE 23
EINFÜHRUNG DER ANZEIGESCHILDER	SEITE 10	WARTUNG DER BRÜHGRUPPE	SEITE 23
ANSCHLUß AM WASSERNETZ	SEITE 10	REGENERIERUNG DES ETHÄRTERS	SEITE 24
ELEKTRISCHER ANSCHLUß	SEITE 11	ERSETZEN DER ETHÄRTERPATRONE	SEITE 24
TÜRSCHALTER	SEITE 11	JÄHRLICHE DESINFEKTIONSPFLEGE	SEITE 24
EINBAU DES ZAHLUNGSSYSTEMS	SEITE 11	FUNKTION DER KARTEN UND DER SIGNALLEUCHTEN	SEITE 25
ENTHÄRTER	SEITE 11	KONTROLLKARTE	SEITE 25
FÜLLUNG DES WASSERKREISLAUFES	SEITE 11	TASTENPLATINE	SEITE 25
BETRIEBSWEISE DER KAFFEEGRUPPE	SEITE 12	KONFIGURATION DER SCHALTKARTE	SEITE 25
VERSORGUNGSZYKLUS DES KAFFEES	SEITE 12	KONFIGURATION DER LEISTUNGEN	SEITE 26
KONTROLLE UND EINSTELLUNG	SEITE 12	KONFIGURATION DES MODELLES	SEITE 26
STANDARDEINSTELLUNG	SEITE 12	KONFIGURATION DES ZAHLUNGSSYSTEMS	SEITE 26
EINSTELLUNG DES KOLBENHUBES DER KAFFEEGRUPPE	SEITE 13	HYDRAULIKPLÄNE	SEITE 27
REGULIERUNG DER WASSERTEMPERATUR	SEITE 13		
EINSTELLUNG DER MAHLFEINHEIT	SEITE 13		
EINSTELLUNG DER KAFFEEDOSIS	SEITE 14		
EINSTELLUNG DES TASSENSENSORS	SEITE 14		
BELEUCHTUNG DES AUSGABERAUMS	SEITE 14		

VORWORT

Diese Unterlagen stellen einen wichtigen Bestandteil des Automaten dar und müssen daher bei jeder Verlegung oder im Falle eines Verkaufs der Anlage immer beigelegt werden, um dem neuen Nutzer weitere Nachschlagungen zu ermöglichen.

Bevor der Automat aufgebaut und benutzt wird, ist es unbedingt notwendig, sich gründlich mit diesem Handbuch zu befassen, da es wichtige Informationen hinsichtlich der Sicherheit bei der Installation, der Benutzung und der Wartung des Apparates liefert.

Das Handbuch ist in drei Abschnitte unterteilt.

Der **erste Abschnitt** beschreibt die üblichen Auffüll- und Reinigungsvorgänge, die in Bereichen des Automaten nur dann vorgenommen werden können, wenn ein spez. Schlüssel zur Türöffnung eingeworfen wird, ohne daß weitere Utensilien verwendet werden müssen.

Der **zweite Abschnitt** enthält die Anleitung zur korrekten Installation sowie die erforderlichen Informationen für den Betreiber, damit das Gerät am besten verwendet werden kann.

Der **dritte Abschnitt** beschreibt die Instandhaltungsvorgänge, die die Verwendung von spez. Werkzeugen erfordern, um auf potentiell gefährliche Automatengebiete Zugriff zu haben.

Die im zweiten und dritten Abschnitt beschriebenen Vorgänge sollen nur von Fachpersonal mit gerätspezifischen Kenntnissen vorgenommen werden, sowohl hinsichtlich der elektrischen Sicherheit als auch der hygienischen Vorschriften.

Die Verkaufsautomaten Brio sind so konzipiert, daß sie den verschiedensten Erfordernissen der Benutzer angepaßt werden können.

In diesem Handbuch werden alle Ausstattungsmöglichkeiten mit den entsprechenden Vorschriften bezüglich der Sicherheit und der Wartung beschrieben.

Die nicht serienmäßig verfügbaren Vorrichtungen werden mit der Angabe "Option" gekennzeichnet.

ERKENNUNG DES APPARATES UND DER TECHNISCHEN EIGENSCHAFTEN

Jeder Apparat hat eine eigene Matrikelnummer, die auf dem Schild für die technischen Daten zu lesen ist; es ist intern auf der rechten Seite angebracht. Der Schild (siehe Bild) ist der einzige vom Hersteller anerkannte Erkennungsnachweis, wodurch jede Art von technischer Information einfach und schnell gegeben werden kann und die Ersatzteilverwaltung erleichtert wird.

IM FALLE EINES DEFEKTS

In den meisten Fällen sind eventuelle kleine technische Schwierigkeiten durch einen kurzen Eingriff behebbar; wir empfehlen daher, das vorliegende Handbuch genau durchzulesen, bevor Sie sich mit dem Hersteller in Verbindung setzen. Im Falle von Unregelmäßigkeiten oder schlechter Funktion wenden Sie sich bitte an:

NECTA VENDING SOLUTIONS SpA
Via Roma 24
24030 Valbrembo
Italy - Tel. +39 035606111

TRANSPORT UND LAGERUNG

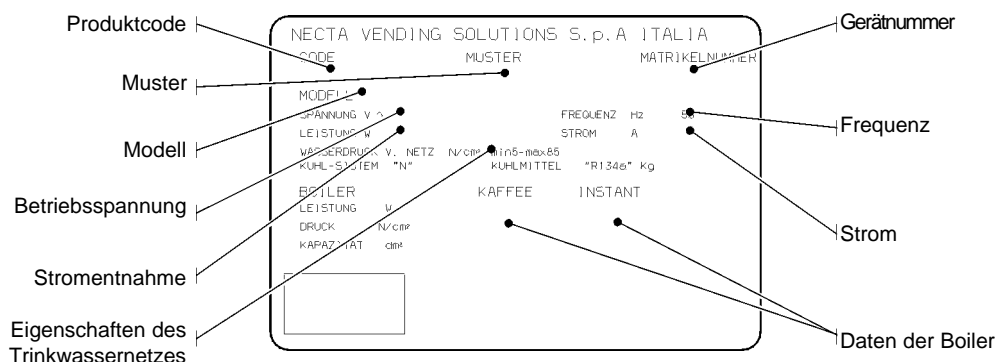
Um Schäden am Apparat zu vermeiden, müssen die Lade- bzw. Entladearbeiten mit besonderer Sorgfalt ausgeführt werden. Der Automat kann mit einem maschinellen oder manuellen Gabelstapler gehoben werden. Hierzu müssen die Gabeln genau an der auf dem Karton bezeichneten Stelle untergeschoben werden.

Es muß hingegen vermieden werden, den Automaten:

- zu kippen
- mit Seilen oder ähnlichem zu ziehen
- mit seitlichem Zugriff zu heben
- mit Schlingen oder Seilen zu heben
- zu schütteln oder zu rucken, auch nicht in verpacktem Zustand.

Für die Lagerung wird ein trockener Raum benötigt, die Temperatur muß zwischen 0 und 40°C liegen.

Es ist wichtig, nicht mehrere Automaten übereinander zu stapeln und die durch Pfeile auf dem Karton angezeigte vertikale Position beizubehalten.



GEBRAUCH DES AUTOMATEN FÜR WARMER GETRÄNKE IN OFFENEN BEHÄLTERN

(z.B. Plastikbecher, Keramiktassen, Kannen)

Die Verkaufsautomaten für Getränke in offenen Behältern sind ausschließlich für den Verkauf oder die Verteilung von Getränken bestimmt, die wie folgt zubereitet werden:

- Brühen von Produkten wie Kaffee oder Tee;
- Wiederaufbau von löslichen oder gefriergetrockneten Produkten;

Diese Produkte müssen vom Hersteller für "automaten-tauglich" erklärt und in nahrungsmittelgeeigneten, offenen Behältern verpackt werden.

Die ausgegebenen Produkte sind für den sofortigen Genuß bestimmt. In keinem Fall dürfen sie für einen weiteren Gebrauch konserviert bzw. neu verpackt werden.

Jede andere Verwendung wird als unzulässig betrachtet und ist daher möglicherweise gefährlich.

AUFSTELLUNG DES AUTOMATEN

Das Gerät darf nicht im Freien aufgestellt werden. Es ist in trockenen Räumen bei Temperaturen von 0° bis 32°C aufzustellen und keine Wasserstrahlen müssen für Reinigungszwecke verwendet werden (z.B. große Küchen, usw.). Das Gerät muß an einer Wand aufgestellt werden, mit einem Mindestabstand von 4 cm zwischen der Wand und der Rückwand des Geräts, damit eine vorschriftsmäßige Belüftung erfolgen kann. In keinem Fall darf es mit Lappen oder ähnlichem abgedeckt werden.

Das Gerät muß so aufgestellt werden, daß die Neigung den erlaubten Höchstwert von 2° nicht überschreitet. Gegebenenfalls ist es mit Hilfe der mitgelieferten Einstellfüßen zu regulieren.

Wichtiger Hinweis!!

Der Zugriff auf das Gerät aufgrund der gewöhnlichen bzw. außerordentlichen Wartung erfolgt von der Rückseite. Infolgedessen muß die Drehmöglichkeit des Gerätes vorgesehen werden, um dessen Rückseite ausbauen zu können.

Aufstellung auf Unterschrank

Das Gerät kann auf einen Unterschrank oder ähnlichen Halter aufgestellt werden (empfohlene Höhe: 820 mm). Womöglich, ist es empfohlen den geeigneten Unterschrank zu verwenden, worin die Auffangschale der abgeflossenen Flüssigkeiten, der Bausatz zur Selbstversorgung der Wassermenge und, im Falle eines sehr harten Wassers, ein Enthärter eingebaut werden.

HINWEISE FÜR DEN EINBAU

Der Einbau und jede folgende Wartungsarbeit müssen, entsprechend der geltenden Normen, nur von Fach- und für diesen Automaten ausgebildetem Personal ausgeführt werden.

Der Automat wird ohne Zahlungseinheit verkauft, daher betreffen Schadensersatzansprüche für Schäden, die aufgrund nicht ordnungsgemäßem Einbau am Apparat, an Sachen oder an Personen entstehen, ausschließlich jene, die die Zahlungseinheit installiert haben.

Der Automat muß mindestens einmal jährlich von spezialisiertem Personal auf seine Unversehrtheit sowie auf die Übereinstimmung mit den entsprechenden Normen geprüft werden.

HINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH

Die folgenden Hinweise werden dem Benutzer für Umweltschutz helfen:

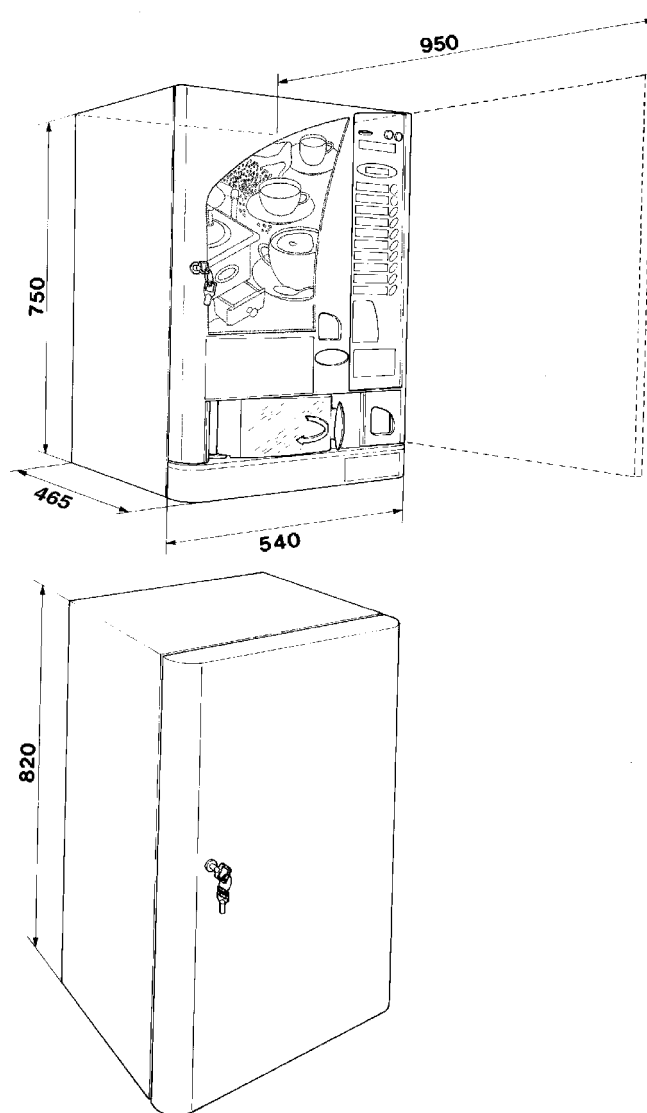
- Nur biologisch abbaubare Reinigungsmittel für den Automaten verwenden;
- Alle für das Auffüllen und die Reinigung des Automaten verwendeten Produktverpackungen vorschriftsmäßig entsorgen;
- Das Ausschalten des Automaten während dessen Untätigkeitszeit erlaubt eine erhebliche Energieersparnis.

HINWEISE FÜR DIE VERSCHROTTUNG

Sollte der Automat zur Verschrottung abgestellt werden, müssen die geltenden, gesetzlichen Umweltbestimmungen beachtet werden, im besonderen:

- eisenhaltige, kunststoffhaltige oder ähnliche Teile müssen in entsprechenden, befugten Mülldeponien entsorgt werden.
- das Isoliermaterial muß von spezialisierten Firmen sichergestellt werden.

TECHNISCHE DATEN



Höhe	750	mm
Breite	540	mm
Tiefe	465	mm
Unterschrankhöhe	820	mm
Gewicht		
- Espresso	55	Kg
- Instant	55	Kg
Anschlußspannung	230	V~
Speisefrequenz	50	Hz
Installierte Leistung		
- Espresso	1,4	kW
- Instant	1,9	kW

BECHERVERTEILER

bei Ausführungen mit automatischem Verteiler

- Durchmesser des oberen Randes von 70-71 mm; Fassungsvermögen von etwa 200 Bechern;

bei Ausführungen mit manuellem Verteiler

- Durchmesser des oberen Randes von 70-71 mm; Fassungsvermögen von etwa 290 Bechern.

ZAHLUNGSSYSTEM

Das Gerät ist für die Verwendung des BDV-Kommunikationsprotokolls ausgelegt.

VERKAUFSPREISE

Für jede der Wahltasten kann ein unterschiedlicher und programmierbarer Verkaufspreis eingestellt werden; Die Grundeinstellung sieht den gleichen Verkaufspreis für alle Wahltasten vor.

MÜNZENSPEICHER

Aus Plastik. Schloß steht als Zubehör zur Verfügung.

WASSERVERSORGUNG

Netzversorgung mit einem Wasserdruck von 5 bis 85 N/cm².

EINSTELLMÖGLICHKEITEN

- Espresso: Volumeneinstellung von Kaffeedosis, Körnung, Instantgetränken und Wasser.
Instant: Zeiteinstellung von Instantgetränken und Wasser.

Temperaturregelung

Werksvoreingestellt auf den richtigen Betriebswert. Ein sich auf der Kontrollkarte befindlicher Trimmer erlaubt (falls erforderlich) kleine Korrekturen vorzunehmen.

FREIGABEFUNKTIONEN

- Becher vorhanden (nur bei autom. Geräten)
- Wasser vorhanden
- Kaffee vorhanden
- Kaffeegruppe vorhanden
- Flüssigkeitsauffangschale voll (Option bei den Geräten mit Behälter vorgesehen)
- Betriebstemperatur erreicht

SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

- Türschalter
- presenza bacinella rifiuti liquidi
- Manuell geschalteter Sicherheits-Boilerthermostat
- Klemmen des Air-break-Schwimmers (nur bei Netzversorgung)
- Elektroventil zum Überlaufschutz (nur bei Netzversorgung)
- Schwimmer für Flüssigkeitsauffangschale (Option bei den mit Behälter vorgesehenen Geräten)
- Thermostat gegen Überkochen am Instantboiler (Instantausführung)
- Zeitgesteuerter Schutz (Espressoausführung) für:
 - Getriebemotor der Kaffeegruppe
 - Kaffeemühle

- Wärmeschutz für:
 - Dosiervorrichtungen
 - Getriebemotor der Kaffeegruppe
 - Elektromagnete
 - Pumpe
 - Mischvorrichtungen
 - Kaffeemühlenmotor
- Sicherungsschutz für
 - Versorgungstransformator der Steuerkarte
 - BDV-Versorgungstransformator

FASSUNGSVERMÖGEN DER BEHÄLTER

Kornkaffee	1.2	Kg
Zucker	1.9	Kg
Trockenmilch	0.8	Kg
Instantkaffee	0.7	Kg
Tee	2.0	Kg
Schokolade	1.5	Kg
Rührstäbe	240	Stk. (manuell)
Rührstäbe	200	Stk. (automatisch)

STROMVERBRAUCH

Der Stromverbrauch des Automaten hängt von vielen Faktoren ab, wie z.B. die Temperatur und die Belüftung des Raums, wo der Automat aufgestellt ist, die Temperatur des Eingangswassers, die Boiler Temperatur usw.

Unter mittleren Bedingungen und zwar:

- Raumtemperatur:	22°	C
- Temperatur im Boiler:	93°	C
- Temperatur des Eingangswassers:	18°	C
- Wassermenge (mittlere) je Auswahl:	93	cc
wurden folgende Stromverbräuche erfaßt:		
- Erreichen der Temperatur	53	Wh
- Je eine Stunde von Standby	110	Wh
- Je eine (mittlere) Ausgabe	7.65	Wh

Der errechnete Stromverbrauch bezüglich der obenerwähnten mittleren Daten ist nur weisend zu betrachten.

ZUBEHÖR

Zahlreiche Zubehör- und Sonderteile stehen zur Verfügung, um weitere Leistungen vom Automaten zu erhalten: Die Montagebausätze werden mit Installations- und Überprüfungsanleitung geliefert, die streng befolgt werden müssen, um die Sicherheit des Geräts beizubehalten.

Wichtiger Hinweis!!

Die Verwendung nicht durch den Hersteller zugelassener Montagebausätze garantiert keine Einhaltung der Sicherheitsvorschriften, besonders was die unter Spannung stehende Teile betrifft.

Der Hersteller lehnt jegliche Verantwortung ab, falls nicht zugelassene Bestandteile verwendet werden.

Die Montage und die folgenden Prüfungen sind nur von Fachpersonal durchzuführen, das gerätspezifische Kenntnisse hinsichtlich sowohl der Sicherheit als auch der hygienischen Vorschriften besitzen soll.

AUFFÜLLEN UND REINIGEN

TÜRSCHALTER

Beim Öffnen der Tür unterbricht ein Schalter die Versorgung der Spannung der elektrischen Anlage des Automaten, um zu erlauben, daß die im folgenden beschriebenen gewöhnlichen Auffüll- und Reinigungsarbeiten in Voll-sicherheit durchgeführt werden können.

Alle Arbeitsschritte, die mit Gerät unter Spannung durchzuführen sind, müssen NUR von fachmännisch ausgebildetem Personal vorgenommen werden, das auch über die engverbundenen Gefahren informiert sein darf.

Um die Anlage bei geöffneter Tür unter Spannung zu setzen, muß nur der Schlüssel in die entsprechende Schlüsselöffnung eingeführt werden (siehe Abb. 1). Das Schließen der Tür ist erst möglich, nachdem dieser Schlüssel abgezogen worden ist.

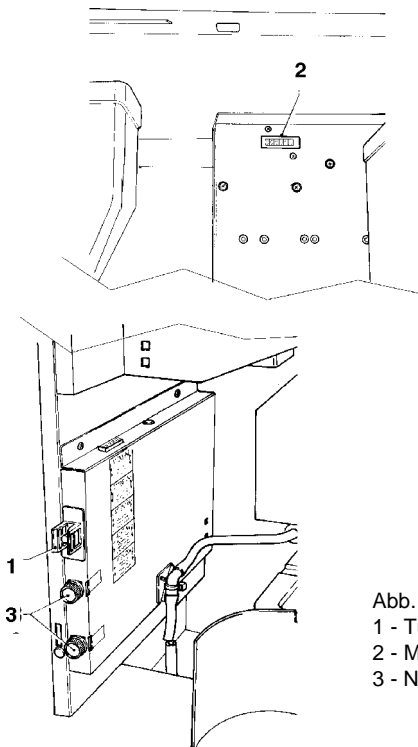


Abb. 1
1 - Türschalter
2 - Mechanischer Zähler
3 - Netzsicherungen

INSTANDHALTUNG UND DESINFEKTION

Aufgrund der geltenden Vorschriften bezüglich der Gesundheit und der Sicherheit ist der Bediener eines Getränkeautomaten sowohl für die Hygiene der Ausgabeleitungen von Nahrungsmitteln und löslichen Getränken, um die Bildung von Bakterien zu vorzuzukommen, als auch für die Instandhaltung verantwortlich.

Bei der Installation ist es erforderlich eine gründliche Reinigung der Flüssigkeitsleitungen und der mit den Nahrungsmitteln in Berührung stehenden Teile durchzuführen, damit evtl. sich während der Lagerung gebildete Bakterien vollkommen entfernt werden.

Es ist empfohlen die Reinigungsmittel (wie z.B. chlorhaltige Mittel) auch zur Reinigung der nicht unmittelbar in Berührung mit den Nahrungsmitteln stehenden Teile zu verwenden.

Einige Teile des Gerätes können durch Verwendung von ungeeigneten Reinigungsmitteln beschädigt werden. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Schäden ab, die durch Verwendung ungeeigneter Chemikalien verursacht werden.

Bevor Wartungsarbeiten mit Ausbau von Teilen vorgenommen werden, ist stets das Gerät auszuschalten.

BEDIENUNG UND INFORMATIONEN

Auf der Außenseite der Tür (siehe Abb. 2) sind die Betätigung und die für den Bediener bestimmten Informationen angebracht. Die Schilder mit Auswahlmenü und Bedienungsanleitung sind mit dem Gerät als Zubehör mitgeliefert und müssen bei der Inbetriebnahme angebracht werden, indem man auf die Wahllosistabelle Bezug nimmt. Die Öffnungen an der Tür sind für alle Versionen vorgesehen; die Öffnungen, die keine Verwendung finden, werden zweckmäßig abgedeckt.

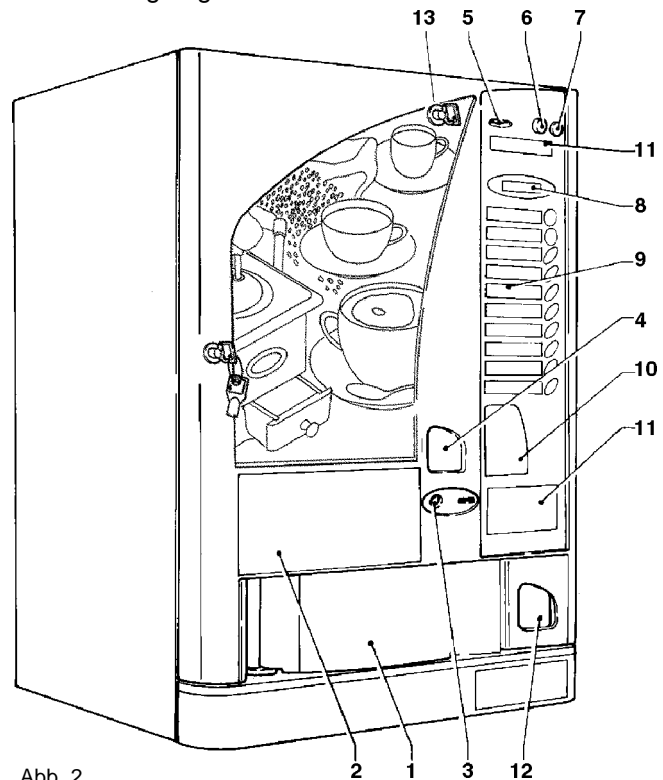


Abb. 2

- 1 - Ausgaberaum
- 2 - Flächen für Zutatenschilder
- 3 - Rührstäbeautomat (manuelle Ausf.)
- 4 - Entnahme Zuckertütchen (manuelle Ausf.)
- 5 - Münzeinwurf
- 6 - Münzrückgabebtaste
- 7 - Hinweisleuchte "abgezähltes Geld einwerfen"
- 8 - Alphanumerische Anzeige
- 9 - Auswahl Tasten
- 10 - Hinweiseschild
- 11 - Reklamefläche
- 12 - Münzrückgabe
- 13 - Schlüssel für Jug Facilities/Free Vend

Auf der inneren Seite der Tastaturplatte befindet sich die Programmier Taste, die den Zugriff auf die Gerätefunktionen erlaubt.

Wird die Programmier Taste an der inneren Seite der Tastaturplatte zweimal gedrückt, erhält man den Zustand "Programmierung des Automaten; Wird die Wahl Taste 5 gedrückt, führt das Gerät automatisch das Füllen des Hydraulikkreislaufs aus.

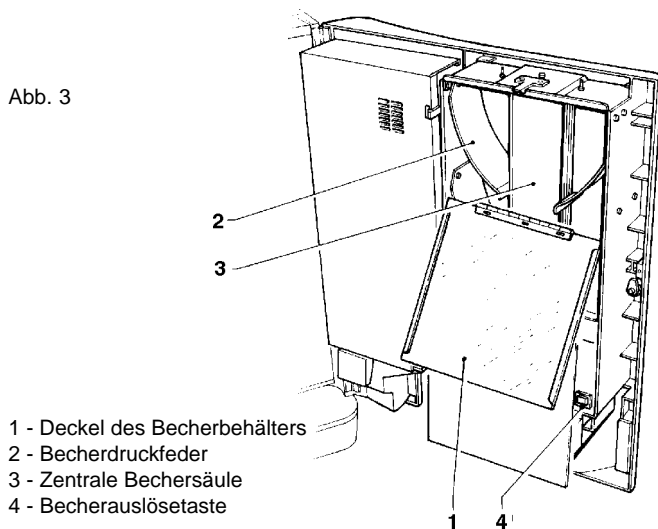
AUFFÜLLEN MIT BECHERN

Automatische Versionen

Das Auffüllen mit Bechern erfolgt folgendermaßen:

- Automatische Versionen;
- Den Deckel des Becherbehälters herunterlassen;
- Gegebenenfalls die zentrale Bechersäule von Hand entgegen dem Uhrzeigersinn drehen;
- **Alle Bechersäulen füllen, wobei darauf zu achten ist, daß diese nicht nach oben eingeklemmt werden;**
- Das Gerät schließen und eine Probeausgabe vornehmen.

Abb. 3



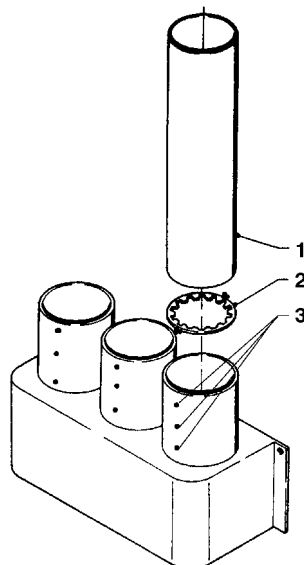
Manuelle Versionen

Bei dem Auffüllen von Bechern in den manuellen Becherautomat genügt es diese in die entsprechenden Rohre einzuführen, ohne sie zu komprimieren.

Die Abreissringe (Abb. 4) können abhängig von der Höhe des verwendeten Bechers in drei verschiedenen Einbaustellen eingestellt werden. Die voreingestellte Stellung der Ringen entspricht der Becherart, die am meisten Verwendung findet.

Abb. 4

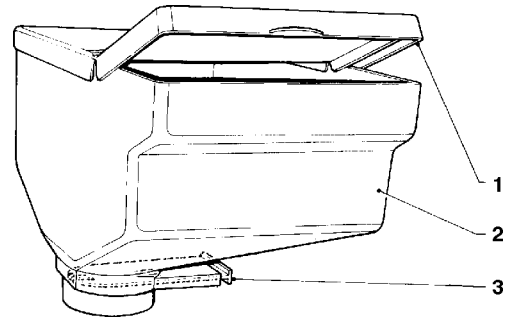
- 1 - Becherrohr
- 2 - Abreissring
- 3 - Ringaufnahme Stellen



KAFFEE AUFFÜLLEN

Den Deckel aufheben und den Kaffeebehälter auffüllen, dabei sich vergewissern, daß die Klappe des Behälters vollkommen offen ist (s. Abb. 5).

Abb. 5



- 1 - Deckel
- 2 - Kaffeebehälter
- 3 - Klappe

ZUCKER UND GETRÄNKEPULVER AUFFÜLLEN

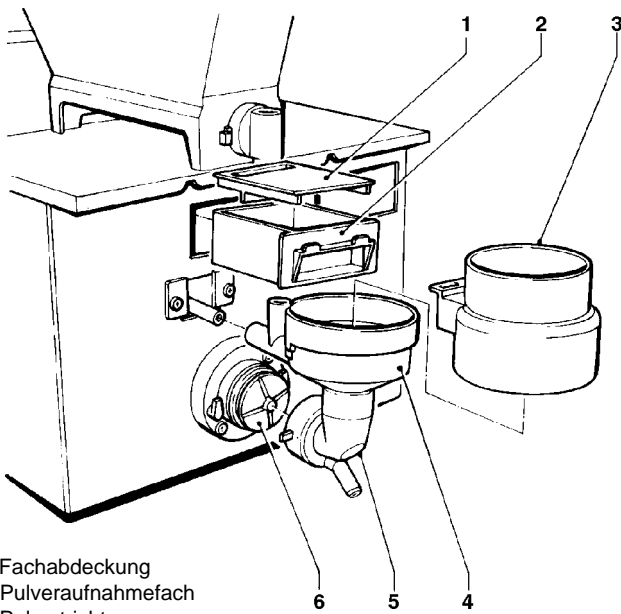
Nachdem der Deckel aufgehoben worden ist, müssen die zu verteilenden Produkte in die einzelnen Behälter eingefüllt werden, wobei darauf zu achten ist, daß diese nicht gepreßt werden, um die Bildung von Klumpen zu vermeiden. Sich vergewissern, daß die Getränkepulver keine Klumpen enthalten.

HYGIENE DER MIXER UND DER PRODUKTKREISLÄUFE

Bei der Installation des Gerätes und dann mindestens wöchentlich, oder öfter gemäß dem Gebrauch des Geräts und der Qualität des Eingangswassers, müssen die Mischvorrichtungen und die Zuführungen der löslichen Getränke sorgfältig desinfiziert werden, damit die Hygiene der abgegebenen Produkte gewährleistet ist.

Die zu reinigenden Teile sind wie folgt:

- Pulveraufnahmefächer, Mischvorrichtungen und Zuführung der löslichen Getränke;
- Kaffeeausgaberohre und -düsen;
- Zuckerrutsche;
- Ausgaberaum.
- die Pulvertrichter, die Wassertrichter, die Zuführungen, die Pulveraufnahmefächer und die Flügelräder der Mischvorrichtungen entfernen (s. Abb. 6);



- 1 - Fachabdeckung
- 2 - Pulveraufnahmefach
- 3 - Pulvertrichter
- 4 - Wassertrichter
- 5 - Zuführung
- 6 - Flügelrad des Motorrührgerätes

Abb. 6

REINIGUNG DES WASSERBEHÄLTERS (OPTION)

Bei den Geräten, die mit Wasserbehälter ausgerüstet sind, unabhängig davon, daß dieser im Unterschrank (20 l) oder im Gerät (3,5 l) eingebaut ist, muß der Behälter mindestens wöchentlich mit den für die Mischvorrichtungen verwendeten chlorhaltigen Reinigungsmitteln gereinigt werden.

REINIGUNG DER AUFFANGSCHALE

Die Auffangschale der Flüssigkeiten läßt sich leicht zur Entleerung und Reinigung entfernen.

Werden die spez. Stifte am Deckel der Schale abgenommen und in die entsprechenden Bohrungen eingeführt (s. Abb. 8), ist die Wegnahme der Schale nur bei geöffneter Tür möglich.

Aus Sicherheitsgründen, bei Abnahme der Schale schaltet ein geeigneter an der linken Seiten befindlicher Schalter das Gerät aus.

- Um die Flügelräder abzunehmen, die auf der Welle des Mixergerätes montierte Scheibe mit einem Finger zurückhalten (siehe Abb. 7).

Abb. 7

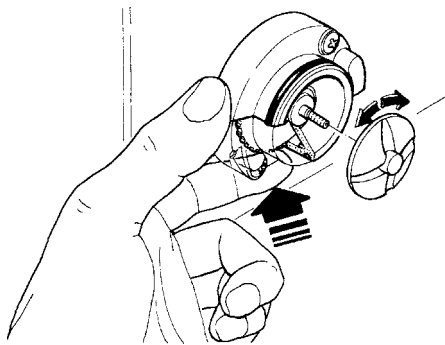
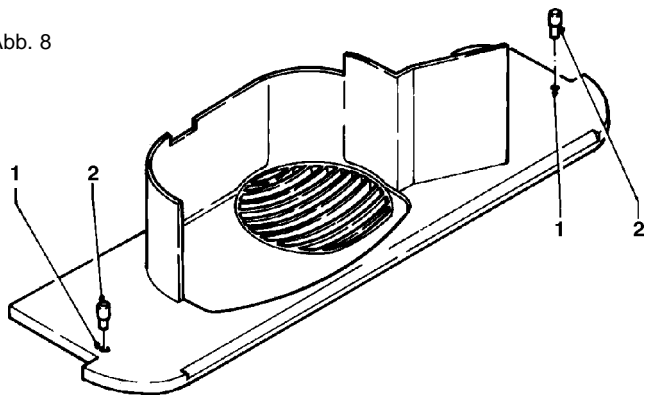


Abb. 8



- 1 - Befestigungsbohrungen der Schale
- 2 - Stifte

- mit Hilfe von geeigneten Reinigungsmitteln alle Teile sorgfältig reinigen, und dabei achten, daß alle Rückstände und Schichten mechanisch entfernt werden, wobei erforderlichenfalls Bürsten zu verwenden sind;

Die Desinfektion erfolgt mit chlorhaltigen Reinigungsmitteln.

- die Teile für ca. 20 Minuten in einen Behälter mit der vorher bereitgestellten chlorhaltigen Reinigungslösung legen;
- die Zuführungen und die Wassertrichter wiedereinbauen;
- die Pulveraufnahmefächer und die Pulvertrichter wieder einbauen, nachdem sie gründlich getrocknet worden sind.

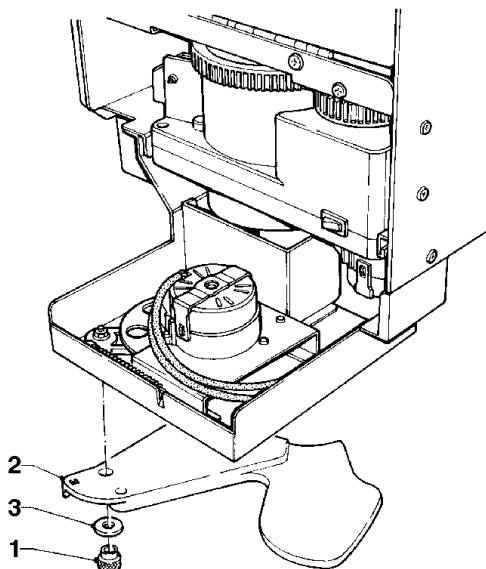
Nach Wiedereinbau der Teile muß man jedenfalls:

- auf den Modus "Instandhaltung" zugreifen, um die Mixerspülung vorzunehmen (siehe entspr. Abschnitt) und in die verschiedenen Trichter einige Tropfen der chlorhaltigen Reinigungslösung zu geben.
- nach vollzogener Desinfektion werden die betroffenen Teile gründlich abgespült, um alle eventuell vorhandenen Reste der verwendeten Reinigungslösung vollständig zu entfernen.

REINIGUNG DES BECHERVERSTELLARMS

In regelmäßigen Abständen ist es erforderlich den Verstellarm der Becher zu reinigen, nachdem er vom Gerät abgenommen worden ist. Zur Demontage muß die gerändelte Mutter vollkommen abgeschraubt werden (s. Abb. 9). Bei Wiedereinbau muß die Entfernungsscheibe sorgfältig wiedereingeführt werden.

Abb. 9



- 1 - Gerändelte Befestigungsmutter
- 2 - Verstellarm der Becher
- 3 - Entfernungsscheibe

WÖCHENTLICHE REINIGUNG DER KAFFEEGRUPPE

Jedesmal, wenn die Kaffeegruppe geladen wird oder mindestens wöchentlich, ist es empfehlenswert die Außen-
teile der Gruppe von ggf. vorhandenen Pulverrückständen,
besonders in der Nähe des Kaffeetrichters, zu reinigen
(siehe Abb. 18).

AUSSENDIENSTSTELLUNG

Muß das Gerät, aus beliebigen Gründen, für eine Zeit-
periode ausgeschaltet bleiben, die die Verfalldaten der
Produkte überschreitet, so ist folgendes erforderlich:

- die Behälter vollkommen leeren und mit den chlorhalti-
gen Mixer-Reinigungsmitteln gründlich waschen.
- die Dosiervorrichtung vollkommen leeren, wobei Kaffee
solange ausgeschenkt werden muß, bis der Leerzustand
angezeigt wird.
- Den Wasserkreislauf mit Hilfe der entsprech. Klemmen
vollkommen entleeren.

INSTALLATION

Die Installation und die folgenden Wartungsarbeiten, dürfen nur von Fachpersonal mit gerätspezifischen Kenntnissen durchgeführt werden, das der spezifischen, damit verbundenen Risiken bewußt sein muß.

Der Automat ist in trockenen Räumen aufzustellen, wo die Temperatur zwischen 2° und 32°C liegt.

Bei der Installation ist es erforderlich eine vollkommene Desinfektion der Flüssigkeitsleitungen und der mit den Nahrungsmitteln in Berührung stehenden Teile durchzuführen, damit evtl. sich während der Lagerung gebildete Bakterien vollkommen entfernt werden.

AUSPACKEN DES GERÄTS

Nach Entfernen der Verpackung überprüfen, ob das Gerät unbeschädigt ist.

Im Zweifelsfall ist die Inbetriebnahme des Geräts zu vermeiden.

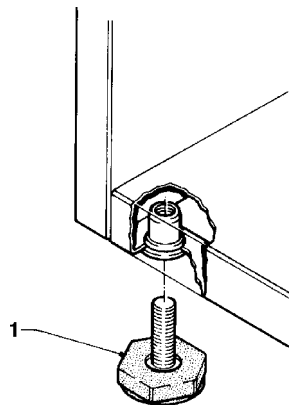
Die Verpackungsbestandteile (Plastiksäcke, Styropor, Nägel etc.) dürfen Kindern nicht zugänglich sein, da sie eine mögliche Gefahrenquelle darstellen.

Die Verpackungsmaterialien müssen in entsprechenden, befugten Mülldeponien entsorgt werden, wobei der Auftrag der evtl. Wiederverwertung nur spezialisierten Firmen zu betrauen ist.

Wichtig!!

Das Gerät muß so aufgestellt werden, daß die Neigung den erlaubten Höchstwert von 2° nicht überschreitet. Gegebenenfalls ist es mit Hilfe der mitgelieferten Einstellfüßen zu regulieren (s. Abb. 10).

Abb. 10



1 - Einstellfuß

EINFÜHRUNG DER ANZEIGESCHILDER

Die mitgelieferten Produktschilder sind in die dazugehörigen Schlitze bei der Installation einzuschieben (siehe dazu die "Wahldosistabelle").

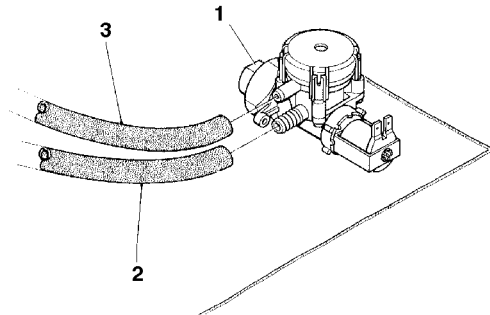
ANSCHLUß AM WASSERNETZ

Der Getränkeautomat muß an das Trinkwassernetz angeschlossen werden. Der Wasserdruck muß von 5 bis 85 N/cm² sein (0,5-8,5 bar).

Wasser aus der Trinkwasserleitung solange ausfließen lassen, bis es ganz klar und ohne Schmutzspuren ist.

Mit Hilfe eines für Lebensmittel geeigneten (als zusätzlicher Bausatz erhältlichen) Rohres, das den Netzdruck aushalten kann und einen Innendurchmesser von mindestens 6 mm aufweist, das mitgelieferte 3/8"-Reduzierstück des Elektroventils für Wassereinlaß am Wassernetz anschließen (siehe Abb. 12).

Abb. 11



- 1 - 3/8"-Gas-Wassereintrittsanschluß
- 2 - Förderschlauch
- 3 - Überlaufschlauch

Es ist angebracht, die Wasserleitung auf der Außenseite des Geräts mit einem Sperrhahn in zugänglicher Position auszurüsten.

ÜBERLAUFSCHUTZ

Das Elektroventil zum Wassereintritt (s. Abb. 11) ist mit einer Vorrichtung zum Überlaufschutz ausgestattet, die den Wasserzufluß mechanisch absperrt, wenn eine Betriebsstörung des Elektroventils selbst oder der Kontrolleinrichtung des Wasserstandes im Boiler entsteht.

Um den Normalbetrieb wiederherzustellen, folgenderweise vorgehen:

- Das im Überlaufschlauch enthaltene Wasser abfließen lassen;
- Den Wasserhahn außerhalb des Gerätes schließen;
- Die Mutter zur Befestigung des Wasserzuführungsschlauches des Elektroventils lockern, damit der restliche Wasserdruck sinkt, dann die Mutter wieder anziehen (s. Abb. 11);
- Den Hahn öffnen und das Gerät einschalten.

ELEKTRISCHER ANSCHLUß

Das Gerät ist für einen Betrieb unter einer einphasigen Spannung von 230 V~ ausgelegt und wird von 15 A-Schmelzsicherungen geschützt.

Vor dem Anschalten sich vergewissern, ob die Angaben am Datenschild denjenigen des Netzes entsprechen, und nämlich daß:

- der Versorgungsspannungswert in den für die Anschlußstellen vorgeschriebenen Grenzen unterliegt;
- der Hauptschalter sich in zugänglicher Stellung befindet und die erforderliche Maximalbelastung aushalten kann, indem er auch eine allpolige Ausschaltung aus dem Netz mit einem Abstand von mindestens 3 mm zwischen den Kontakten gewährleistet.

Das Speisekabel verfügt über einen untrennbaren Stecker. Die für den Anschluß verwendeten Kabel müssen nur des Types HO5 RN - F, HO5 V V-F oder H07 RN-F mit Querschnitt von 3x1,5 mm² sein.

Die elektrische Sicherheit des Geräts ist nur dann sichergestellt, wenn es vorschriftsmäßig an einem wirksamen Erdungsnetz angeschlossen ist, wie dies von den geltenden Sicherheitsvorschriften vorgesehen ist.

Dieser fundamentale Sicherheitsfaktor darf stets sichergestellt werden; im Zweifelsfall muß die Anlage durch fachmännisch ausgebildetes Personal überprüft werden.

Die Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckern oder Verlängerungskabeln ist verboten.

Bevor das Gerät unter Spannung gesetzt wird, muß überprüft werden, ob der Wasseranschluß korrekt erfolgt und der Wasserhahn offen ist.

DER HERSTELLER ÜBERNIMMT KEINE HAFTUNG FÜR SCHÄDEN, DIE AUFGRUND DER NICHT-BEACHTUNG DER OBEN GENANNTEN VORSCHRIFTEN ENTSTEHEN.

TÜRSCHALTER

Beim Öffnen der Tür unterbricht ein Mikroschalter die Spannung zur Versorgung des Automaten,

mit Ausnahme des Klemmenbretts für den Netzanschluß und des Schmelzsicherungsraums. Vor Abnahme der Abdeckung dieser Teile (mit den entsprechenden Schildern gekennzeichnet) ist der externen Schalter auszuschalten.

Um die Anlage bei geöffneter Tür unter Spannung zu setzen, muß nur der Schlüssel in die entsprechende Schlüsselöffnung eingeführt werden (siehe Abb. 1).

Alle Arbeitsschritte, die mit Gerät unter Spannung durchzuführen sind, müssen NUR von fachmännisch ausgebildetem Personal vorgenommen werden, das auch über die engverbundenen Gefahren informiert sein darf.

EINBAU DES ZAHLUNGSSYSTEMS

Der Automat wird ohne Zahlungseinheit verkauft, daher betreffen Schadensersatzansprüche für Schäden, die aufgrund nicht ordnungsgemäßem Einbau am Apparat, an Sachen oder an Personen entstehen, ausschließlich jene, die die Zahlungseinheit installiert haben.

- Den Münzprüfer einbauen und sich vergewissern, daß die entsprechenden Parameter richtig programmiert sind;
- das Winkelstück des Wählereröffnungshebels so einstellen, daß der Wähler ganz geöffnet werden kann;
- die Münzrutsche je nach dem Typ des eingebauten Münzprüfers einstellen.

ENTHÄRTER

Das Gerät wird ohne Enthärter ausgeliefert.

Falls das Wasser sehr hart ist, ist es möglich einen Enthärtungseinsatz in das Gerät oder einen Enthärter mit Ionenaustausch in den Unterschrank zu montieren.

Die Enthärter (verfügbar als Sonderausrüstung) sind periodisch gemäß den Hinweisen des Herstellers zu reinigen und regenerieren.

FÜLLUNG DES WASSERKREISLAUFES

Falls bei Einschalten des Gerätes einen Wasserleerzustand vom Airbreak für mehr als 10" gemeldet wird, führt das Gerät automatisch einen Installationsvorgang aus, und zwar:

- das Display zeigt "Installation" für die ganze Dauer des Vorgangs an;
- Das Netzelektroventil wird eröffnet oder die Selbstspeisepumpe eingeschaltet;
- Füllen des Airbreaks;
- Eröffnung eines Elektroventils der löslichen Getränke zur Entlüftung des Boilers und Einfüllung von 400 cc. Wasser.

HINWEIS: Fällt das Wasser während des Installationsvorgangs, kommt das Gerät zum Stillstand, solange bis das Wasser zurückkommt oder das Gerät ausgeschaltet wird.

Versionen mit innerem Behälter

WICHTIGER HINWEIS!!!

Bei dem ersten Starten der Modelle mit inneren Behältern ausgestattet, ist es ERFORDERLICH den Installationsvorgang manuell durchzuführen (siehe entspr. Abschnitt).

Dieser Vorgang muß BEI ALLEN GERÄTEN manuell vorgenommen werden, nachdem Wartungsarbeiten mit Entleerung des Boilers, aber nicht vom Airbreak, durchgeführt wurden.

BETRIEBSWEISE DER KAFFEEGRUPPE

VERSORGUNGSZYKLUS DES KAFFEES

Nach erfolgter Kaffeewahl setzt sich die Mühle in Betrieb und füllt die Kammer der Kaffeedosiervorrichtung (siehe Abb. 16). Wenn die Dosiervorrichtung voll ist, wird die gemahlene Kaffeedosis in die unterliegende Kaffeegruppe ausgelöst. Der Kaffee fällt in die vertikal angebrachte Brühkammer (1) (siehe Abb. 12).

Die Kurbel des Getriebemotors, die mit der Außenscheibe (2) eingekuppelt ist, wird um 180° gedreht, wodurch die Brühkammer schwingt und der obere Kolben (3) sinkt (siehe Abb. 13).

Infolge des Wasserdrucks gibt die Vorbrühfeder (5) nach und der untere Kolben (4) sinkt um 4 mm, wodurch ein Wasserkissen gebildet wird, das den gleichmäßigen Gebrauch der Kaffeedosis erlaubt.

Am Ende der Kaffeerausgabe, während eine Pause von 3 Sekunden, stößt die Vorbrühfeder (5) die Wasserschicht durch den 3. Weg des Ausgabe-Elektroventils aus, wobei die verbrauchte Kaffeedosis leicht gepreßt wird.

Die Vervollständigung der Rotation des Getriebemotors bewirkt das Aufheben der Kolben und der Kaffeedosis über den Schwinghebel (6).

Während die Brühkammer in die senkrechte Stellung zurückkehrt, vermeidet der am Kaffeetrichter angebrachte Abschaber nicht nur die Bewegung der gebrauchten Kaffeedosis sondern läßt er diese herunterfallen.

Der untere Kolben kehrt zum unteren Totpunkt zurück.

KONTROLLE UND EINSTELLUNG

Um die bestmöglichen Ergebnisse für jedes einzelne Produkt zu erzielen, wird empfohlen, folgendes zu überprüfen:

bei Kaffee

Die Kaffeedosis, die leicht gepreßt und etwas feucht sein darf.

Die Körngröße des gemahlene Kaffees.

Das Gewicht des gemahlene Kaffees.

Die Ausgabetemperatur.

Die Wassermenge.

bei Getränkepulver

Das Gewicht der Produkte;

Die Ausgabetemperatur der Getränke;

Die Wassermenge.

Sollten diese Einstellungen verändert werden, die in den folgenden Abschnitten beschriebene Prozedur befolgen. Das Gewicht der löslichen Produkte, die Wassermenge und die Temperatur werden direkt vom Mikroprozessor gesteuert.

Um diese zu verändern, muß daher die Programmieranweisung befolgt werden.

Abb. 12

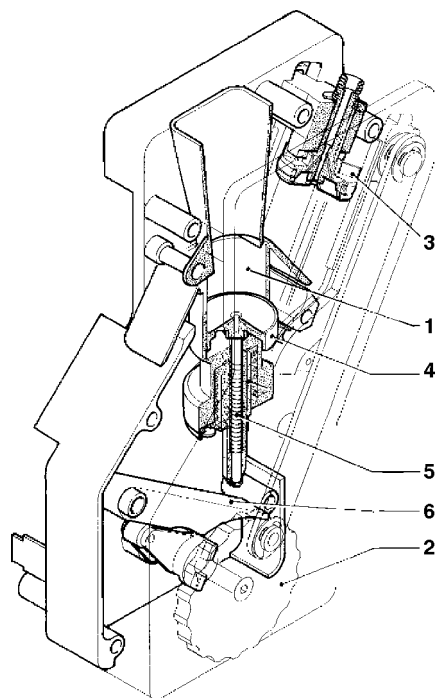
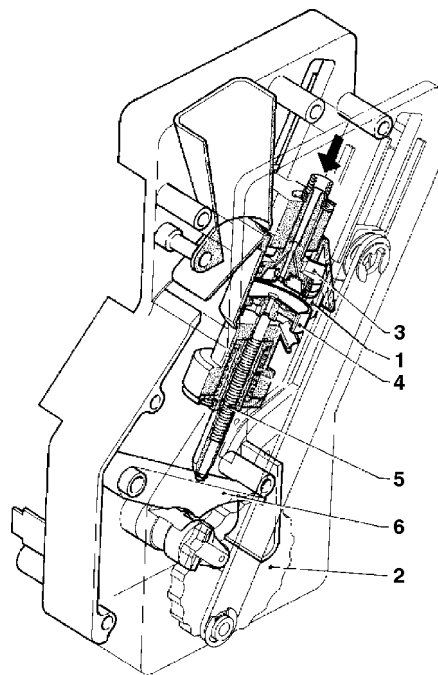


Abb. 13



- 1 - Brühkammer
- 2 - Außenscheibe
- 3 - Oberer Kolben
- 4 - Unterer Kolben
- 5 - Vorbrühfeder
- 6 - Schwinghebel

STANDARDEINSTELLUNG

Der Getränkeautomat wird mit folgender Werkseinstellung geliefert:

- Kaffeetemperatur (an der Düse): ca. 85-89°C;
- Temperatur der löslichen Getränke (an der Düse): ca. 75°;

In der Standardeinstellung des Getränkeautomaten hat jede der Wahlkosten den gleichen Verkaufspreis. Dieser wird in einer Mindestanzahl von Münzen ausgedrückt.

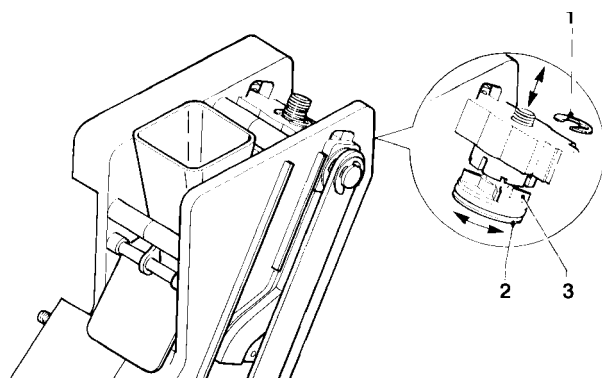
EINSTELLUNG DES KOLBENHUBES DER KAFFEEGRUPPE

Die Kaffeegruppe kann mit gepreßten Kaffeedosen von 5,5 bis 7,5 gr. funktionieren, nachdem der obere Kolben richtig eingestellt wurde.

Um die Kolbenstellung zu ändern (s. Abb. 14) muß man:

- den Sicherungsring von dessen Sitz herausnehmen;
- den Kolben in die geeigneten Kerben einrasten, d.h.:
 - .wenig tiefe Kerben für Dosen von 5,5 bis 6,5 gr.;
 - .tiefere Kerben für Dosen von 6,5 bis 7,5 gr.

Abb. 14



- 1 - Sicherungsring
- 2 - Oberer Kolben
- 3 - Bezugsflügel

REGULIERUNG DER WASSERTEMPERATUR

Falls eine Änderung der Temperatur erforderlich ist, muß der entsprechende Trimmer (siehe Abb. 22) betätigt werden, aber folgendes muß betrachtet werden:

- bei Aufschrauben erhöht sich die Temperatur;
- bei Ausschrauben sinkt die Temperatur;
- jeden 2 Umdrehungen entspricht eine Temperaturänderung von ungefähr 1°C.

EINSTELLUNG DER MAHLFEINHEIT

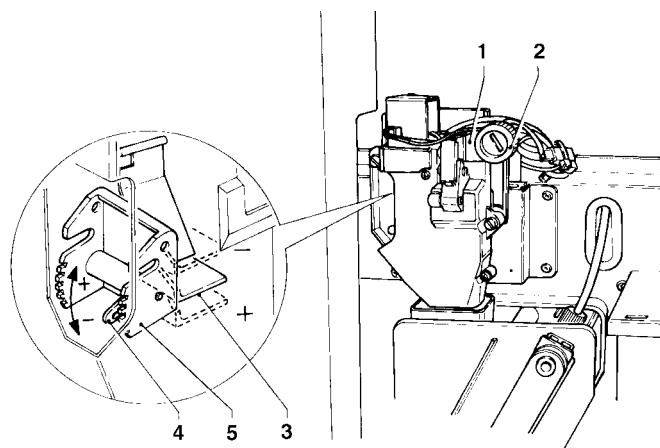
Falls die Mahlfeinheit verändert werden darf, ist auf den Einstellgriff der Kaffeemühle einzuwirken (s. Abb. 15), und nämlich:

- Die Schraube entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, um eine gröbere Körngröße zu erhalten;
- Die Schraube im Uhrzeigersinn drehen, um eine feinere Körngröße zu erhalten.

Die Einstellung der Mahlfeinheit läßt sich am besten bei laufendem Kaffeemühlenmotor ausführen.

HINWEIS: Nach erfolgter Einstellung, müssen mindestens 2 Versuchsausgaben vorgenommen werden, um sicherzustellen, daß die neu eingestellte Körngröße der erwünschten entspricht:

Je feiner die Mahlkörngröße, desto länger die Ausgabezeit des Kaffees und umgekehrt.



- Abb. 15
- 1 - Kaffeemühle
 - 2 - Einstellgriff Mahlfeinheit
 - 3 - Dosisregler
 - 4 - Dosiseinstellhebel
 - 5 - Bezugskerben

EINSTELLUNG DER KAFFEEDOSIS

Der Dosiseinstellhebel kann in eine der 6 Bezugskerben eingerastet werden, aber muß folgendes betrachtet werden:

- Um die Kaffeedosis zu vergrößern, ist der Hebel aufzuziehen:
- Um die Kaffeedose zu vermindern, ist der Hebel zu senken:
- jeder Kerbe entspricht eine Dosisänderung von etwa 0,25 gr.

Außerdem, wenn der Hebel ganz nach oben gedreht wird, ist es möglich den Sperrzahn von der Hohlkehle im Dosisregler (s. Abb. 15) auszulösen und dann in eine andere einzurasten, um eine verschiedene mittlere Regulierung wie folgt zu erhalten:

- niedrig 6 gr. \pm 0,5
- mittel 7 gr. \pm 0,5
- hoch 8 gr. \pm 0,5

Um die Kaffeedosis zu entnehmen, genügt es die Kaffeegruppe abzunehmen und Taste "2" unter dem "Instandhaltung"-Menü zu drücken (s. entspr. Abschnitt).

Wichtiger Hinweis!!!

Bei dem Wiedereinbau der Kaffeegruppe, besonders auf die richtige Einbaustelle des Kolbens achten. Die Bezugskerben auf der Außenscheibe und am Gehäuse der Gruppe müssen übereinstimmen (s. Abb. 18).

EINSTELLUNG DES TASSENSENSORS

Der Sensor ist so geregelt, daß er das Vorhandensein von Tassen im Ausgaberaum erfassen kann (rote Leuchtdiode aufgeleuchtet). Das grüne LED leuchtet auf, wenn das Rückstrahlersignal fehlerfrei empfangen wird.

Wird der (werksvoreingestellte) Trimmer betätigt, so ändert man den Erfassungsbereich des Sensors; eine korrekte Einstellung beträgt etwa 30°, wenn er entgegen dem Uhrzeigersinn vom MAX-Stellung gedreht wird.

Für eine einwandfreie Funktion müssen der Sender von infraroten Strahlen und der entgegengesetzte Rückstrahler entsprechend sauber gehalten werden.

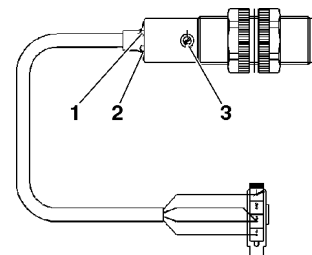


Fig. 16
1 - Grünes LED
2 - Rotes LED
3 - Einstelltrimmer

BELEUCHTUNG DES AUSGABERAUMS

Während einer Getränkwahl, leuchtet im Ausgaberaum eine Lampe auf, die 5 Minuten lang angezündet bleibt nachdem das Getränk entnommen worden ist.

BETRIEBSZUSTÄNDE

Das Gerät kann sich in drei unterschiedlichen Betriebszuständen befinden; je nach dem laufenden Betriebszustand werden den Tasten der Tastatur verschiedene Funktionen zugeordnet. Die möglichen Zustände sind der folgenden Tabelle zu entnehmen:

DISPLAY	FUNKTION
Normalbetrieb	
"In Betrieb"	Münzen akzeptiert Getränkeausgabe
Instandhaltung	
"Instandhaltung"	Testausgabe Wartung des G.A.
Programmierung	
"Programmierung"	Programmierung

FUNKTION BEI NORMALEM BETRIEBSZUSTAND

Nach Einschalten erscheint für einige Sekunden am Display die Meldung "Eingeschaltet", wonach setzt sich das Gerät in Normalbetrieb.

Die am Display angezeigten Meldungen bezüglich der laufenden Arbeitsgänge können wie folgt sein:

DISPLAY	FUNKTION
"In Betrieb"	Gerätfunktion bereit.
"Preis:...."	Preisanzeige belegte Wahl
"Kredit:....."	Anzeige des eingegebenen Kredits.
"Außer Betrieb"	Gerät außer Betrieb
"Wird Vorbereitet"	Vorbereitung des Getränkes
"Heizung"	Wartezeit zum Erreichen der Temperatur
"Installation"	Installation in Gang
"W. deaktiv."	Wahl deaktiviert
"Kaffee nicht verfüg."	Nur bei Espresso-Automaten Kaffeegruppe außer Betrieb
"Entnehmen"	Getränk bereitgestellt
"Tasse"	Tasse vorhanden

Wird die Zucker-Vorwahltaste gedrückt, so wird auch für einige Sekunden am Display die Meldung "Espresso" (Stark) oder "Extra Zucker" angezeigt.

Ist kein Becher vorhanden, bleibt das Gerät im normalen Betrieb. Wenn unter diesen Umständen eine Wahltaste gedrückt wird, erscheint am Display die Meldung "Getränk nicht möglich, kein Becher".

Auch bei einem solchen Zustand ist es ebenfalls möglich Getränke auszugeben, indem man die Tasse in den Ausgaberaum einführt, bevor das Getränk ausgewählt wird. In diesem Fall fühlt der G.A. die Anwesenheit der Tasse und führt die Ausgabe aus, wobei die Sperre infolge des Becherleerzustandes vermieden wird.

Die Aufschrift TASSE (Tasse vorhanden im Ausgaberaum) wird nur im Falle eines Nullkredits und nicht gewählten Getränks angezeigt (im Gegenfall wird nur der Kredit im Wähler oder der Wahlpreis angezeigt).

KANNENSCHALTUNG (JUG FACILITIES)

Bei Schlüssel um eine Vierteldrehung im Uhrzeigersinn gedreht ist das Gerät für eine freie Ausgabe von 5 hintereinanderen Getränken (defaultweise) ohne Zubehör bereit, um die Füllung der Kannen zu erlauben.

Die Folge der Getränke kann über Drehen des Schlüssels in mittlere Stellung vor Ende einer Auswahl unterbrochen werden.

Am Anfang jeder Auswahl in der Reihe wird am Display die Anzahl der bleibenden Auswahlen angezeigt.











FUNKTION BEI INSTANDHALTUNGSZUSTAND

Bei einmaligem Drücken der Programmier Taste an der inneren Seite der Tastenplatte (s. Abb. 21) wird das Gerät in den "Instandhaltungsmodus" gesetzt.

Am Display wird die Meldung "Instandhaltung" für ca. zwei Sekunden angezeigt und anschließend die erste Option des Menüs "Instandhaltung", die den Zugriff auf folgende Funktionen erlaubt:

"Ausgabe Kompl."	Testausgabe zusammen mit Becher und Zucker
"Ausgabe Pulver"	Ausgabe von Pulver allein
"Ausgabe Wasser"	Ausgabe von Wasser allein
"Ausg. ohne Zubeh."	Testausgabe ohne Becher,
"Spülen"	Reinigen
"Rohrfüllung"	Manuelles Beladen Geldrückgabesystem

Wenn das Display die Funktion "Spülen" anzeigt, werden den Tasten folgende Funktionen zugeordnet:

vorherige Funktion	
folgende Funktion	
Mixer reinigen	
Rotat. Auslösegruppe Kaffee	
Zuckerausgabe	
Extrazuckerausgabe	
nicht verwendet	
nicht verwendet	
nicht verwendet	
nicht verwendet	

HINWEIS - Was betrifft die Wahlen auf der Grundlage von Espresso-Kaffee, mit dem Teilausgaben von Pulver und Wasser, werden nur die Zusätze ausgegeben; falls die Wahl keinen Zusatz vorsieht, zeigt das Display die Meldung "W. deaktiv." an, d.h. deaktivierte Wahl.

Taste "2" betätigt die Kaffeegruppe, falls diese angeschlossen ist, oder löst eine Kaffeedose aus, falls die Gruppe nicht angeschlossen ist.

Wenn das Display die Funktion "Rohrfüllung" anzeigt, um die Geldrückgaberohre manuell zu laden, muß wie folgt vorgegangen werden:

- eine beliebige Taste drücken, um das Beladen zu aktivieren, am Display wird Kredit : — angezeigt, der der verfügbaren Geldsumme entspricht;
- die Münze in den Wähler einwerfen (am Display erscheint der Wert des in den Rohren verfügbaren Geldes);
- Taste "2" drücken, um den Vorgang zu beenden.

PROGRAMMIERUNG











Bei zweimaligem Drücken der sich an der inneren Seite der Tastenplatte befindlichen Programmier Taste (siehe Abb. 21) wird das Gerät auf den Zustand "Programmierung" eingestellt. Am Display erscheint die Meldung "Programmierung" für ca. 2 Sekunden und anschließend die erste Option des Menüs "Programmierung", die die folgenden Funktionen ermöglicht:

"Vorh. Fehler"	Erfassung vorhandener Fehler
"Wassermengen"	Eingabe der Wassermenge
"Pulvermengen"	Eingabe der Pulvermenge
"Preis setzen"	Preiseingabe
"Preis/Wahl setzen"	Zuordnung Preise/Wahlen Wahlen aktivieren/deaktivieren
"Grundwert Dez."	Eingabe des Grundwertes der Münze und Stelle des Dezimalpunktes
"Münzlinien Validat."	Eingabe des Wertes der Validator-Münzlinien
"Initialisieren"	RAM Initialisieren
"Autom. Konfigur."	Eingabe der Gerätversion (manuell/automatisch - Versorgung von Netz/Behälter)
"BDV Daten"	BDV-Protokoll
"Rabatt Daten"	Preisänderung bei Verwendung einer Tasse
"Wahlzahl Reinig."	Änderung der Wahlzahl zwischen Reinigungsvorgängen

Außerdem, sind folgende Vorgänge möglich:

- Rücksetzen der Fehler;
- Installation des Gerätes;
- Anzeige der Statistik am Display;
- Druck der Statistik
- Rücksetzen der Statistik.

Jetzt werden den Tasten unterschiedliche Funktionen zugeordnet, un nämlich die in der Abbildung aufgeführten Funktionen. Die innerhalb der gestrichelten Linie enthaltenen Tasten führen direkte Funktionen durch, wobei die außerhalb der gestrichelten Linie gestellten Tasten erlauben im Menü zu bewegen oder die Daten zu ändern.

vorherige Funktion		Element erhöhen (+1)
folgende Funktion		Element mindern (-1)
Daten löschen		Funktionsausgang
Daten bestätigen		Funktion bestätigen
Daten ändern		
Fehler rücksetzen		
Installation		
Statistik rücksetzen		
Statistik drucken		
Statistik anzeigen		

WICHTIGER HINWEIS!!!

Beim Initialisieren des Gerätes übernimmt die Konfiguration die folgenden Default-Parameter "Versorgung vom Netz/Becherausgabe automatisch".

AM ENDE DER INITIALISIERUNG MUSS DAHER DAS GERÄT VON NEUEM KONFIGURIERT WERDEN.

ANZEIGE DER VOHANDENEN FEHLER

Wenn am Display die Funktion "Vorh. Fehler" vom Menü "Programmierung" (siehe Tabelle I) angezeigt wird, das Drücken der Bestätigungstaste "2" erlaubt die Anzeige des Fehlercodes entsprechend der vorhandenen Störung; wird Taste "↓" mehrmals gedrückt, erscheint der Fehlercode des folgenden ggf. vorhandenen Fehlers.

Sind keine Fehler vorhanden, bewirkt das Drücken der Bestätigungstaste "2" die Anzeige der Meldung "Kein Fehler". Die 11 möglichen Fehler werden in den folgenden Fällen hervorgehoben:

AIR-BREAK FEHLER

Nur bei Mod. mit Bausatz für Wasserversorgung

Das Gerät wird gesperrt, falls der Mikroschalter nach 7 Wahlvorgängen keine Meldung bezüglich des Wassermangels gebracht hat.

BOILER GESTÖRT

Das Gerät wird gesperrt, falls der Boiler nach 10 (bei Modellen Espresso) oder 20 (bei Modellen Instant) Minuten Heizung vom Einschalten oder der letzten Wahl die Betriebstemperatur nicht noch erreicht hat.

MÜNZPRÜFER DEF.

Das Gerät wird gesperrt, falls es einen Impuls länger als 2 sek. auf einer Linie der Validiervorrichtung empfängt oder die Kommunikation mit dem seriellen Münzprüfer für nicht mehr als 30 sek. erfolgt.

RAM-DATEN FEHLER

Die im EEprom (der Baustein, der die Einstelländerungen speichert) gespeicherten Daten sind fehlerhaft und müssen aus dem Eprom wiedergewonnen werden, wobei alle statistischen Daten verloren gehen.

Auch die Konfiguration des Geräts wird defaultweise übernommen und muß wieder konfiguriert werden.

Die Default-Konfiguration ist die höchstmöglich, daß heißt automatisches Gerät mit Wasserversorgung von Netz.

KEIN WASSER

bei Mod. mit Bausatz für Wasserversorgung

Bleibt der Mikroschalter vom Airbreak für eine Minute geschlossen; bleibt auch das Elektroventil zum Wassereintritt solange erregt, bis Wasser kommt.

bei Mod. mit Bausatz für Wasserversorgung

Falls der Behälter eine Wassermenge weniger als ca. 300 cc. enthält.

KEIN BECHER

Bei Öffnen des Becher-Mikroschalters wird der Motor zum Bechersäuleaustausch eingeschaltet. Wenn der Mikroschalter nach einer vollkommenen Drehung nicht noch geschlossen worden ist erscheint am Display die Meldung: "Kein Becher".

Die Getränkeausgabe ist jedenfalls nur dann möglich, wenn der Sensor das Vorhandensein eines Bechers fühlt.

ÜBERLAUF VOLL

Nach Einwirkung des Schwimmers des Flüssigkeitsauffangbehälters (falls installiert).

WASSERKONTR. DEF.

Verfehlte Berechnung des volumetrischen Zählers innerhalb von einer maximalen Zeit.

KAFFEEGRUPPE DEF.

Dies wird entweder von einer mechanischen Sperre oder vom Mangel der Gruppe verursacht. Das Gerät wird nicht gesperrt aber werden alle Kaffeewahlen deaktiviert.

KEIN KAFFEE

Falls nach einem Kaffeemahlen von 15 Sekunden die Kaffeedosis nicht erreicht wird, werden alle Wahlen auf der Grundlage von Kaffee deaktiviert.

KAFFEEDOS. GEST.

Wenn der Mikroschalter der Dosiervorrichtung nach Auslösen der gemahlten Kaffeedose Kaffee in der Dosiervorrichtungskammer anzeigt, werden alle Wahlen auf der Grundlage von Kaffee deaktiviert.

PROGRAMMIERUNG DER PULVER- UND WASSERMENGEN

Wird am Display die Funktion "Wassermenge" bzw. die Funktion "Pulvermenge" vom Menü "Programmierung" angezeigt, können die entsprechenden Mengen verändert werden. Die möglichen Mengen sind durch einen Dosiscode identifiziert, der jeweils am Display angezeigt wird. Der Dosiscode bestimmt die Wasser- und Pulvermengen einer gewissen Wahl; die Änderung der Menge einer Wahl wirkt auch auf die kombinierten Wahlen ein, wofür der Code verwendet wird.

Zur Übereinstimmung der Dosiscodes muß man sich auf die Wahldosistabelle beziehen.

Die am Display angezeigten Dosiswerte sind wie folgt ausgedrückt:

- Zehntelsekunden für Pulver;
- Zehntelsekunden für Wasser bei den Instant-Modellen;
- Anzahl der Impulse des volumetrischen Zählers für Wasser bei den Espresso-Modellen.

Bei anderen Versionen haben diese kein Einfluß.

Drückt man die Bestätigungstaste "2" vom Menü "Programmierung", wird auf die Dosencodelist zugegriffen, die mit Tasten "↓" und "↑" geblättert wird.

Drückt man die Änderungstaste "3", wird dieser Wert blinkend und bereit für Modifizierung angezeigt.

PROGRAMMIERUNG DER PREISE

Wird am Display die Funktion "Preis setzen" (Preiseingabe) vom Menü "Programmierung" angezeigt, ist es möglich die 8 gespeicherten Verkaufspreise zu ändern.

Der Preiswert ist in Anzahl von Grundmünzen ausgedrückt. Drückt man die Bestätigungstaste "2" vom Menü "Programmierung", wird auf die Preisliste zugegriffen, die mittels Tasten "↓" und "↑" geblättert werden kann.

Drückt man die Änderungstaste "3", wird dieser Wert blinkend und bereit für Modifizierung angezeigt.

PROGRAMMIERUNG DER PREISE UND DER WAHLZUSTÄNDE

Wird am Display die Funktion "Preis/Wahl setzen" (Preiszuordnung) vom Menü "Programmierung" angezeigt, kann man die Zuordnung der Wahl an einem der gespeicherten Preise und/oder den Zustand einer Wahl ändern. Drückt man die Bestätigungstaste "2" vom Menü "Programmierung", wird auf die Preisliste zugegriffen, die mittels Tasten "↓" und "↑" geblättert werden kann. Drückt man die Änderungstaste "3", blinkt der Wahlzustand. Mittels Tasten "↓" und "↑" kann man den Zustand der Wahl von (aktiviert) zu (deaktiviert) ändern.

Drückt man von neuem die Bestätigungstaste "2", wird die Preisnummer angezeigt, worauf in der Preistabelle bezogen wird.

Drückt man die Änderungstaste "3", wird dieser Wert blinkend und bereit für Modifizierung angezeigt.

HINWEIS: Der übrige Kredit kann über die Minidip-Schalter auf der C.P.U.-Platine gesteuert werden. Zur Einstellung Kapitel "Konfiguration der Schaltkarten" durchlesen.

PROGRAMMIERUNG DES GRUNDWERTES UND DES DEZIMALPUNKTES

Wird am Display die Funktion "Grundwert Dez." (Grundmünzenwert) vom Menü "Programmierung" angezeigt, ist es möglich den Wert der Grundmünze sowie die Stellung des Dezimalpunktes zu ändern.

Drückt man die Bestätigungstaste "2" vom Menü "Programmierung", wird der laufende Wert der Grundmünze angezeigt.

Mittels Tasten "↓" und "↑" werden abwechselnd der Wert der Grundmünze und die Nummer der Dezimalpunktstellung "dP" angezeigt, und nährlich:

0	Dezimalpunkt deaktiviert
1	XXX.X
2	XX.XX
3	X.XXX

Drückt man die Änderungstaste "3", werden diese Werte blinkend und bereit für Modifizierung angezeigt.

PROGRAMMIERUNG DER VALIDATOR-MÜNZLINIEN

Wird am Display die Funktion "Münzlinien Validat." (Programmierung der Linien) vom Menü "Programmierung" angezeigt, so ist die Änderung des Wertes der 6 Münzlinien der Validiervorrichtung berechtigt.

Der Linienwert ist in Anzahl von Grundmünzen ausgedrückt. Drückt man die Bestätigungstaste "2" vom Menü "Programmierung", wird auf die Linienliste zugegriffen, die mittels Tasten "↓" und "↑" geblättert werden kann.

Drückt man die Änderungstaste "3", wird dieser Wert blinkend und bereit für Änderung angezeigt.

INITIALISIERUNG

Wird am Display die Funktion "Initialisieren" angezeigt, kann das Gerät initialisiert werden, wobei alle Default-Daten wiederhergestellt werden können. Diese Funktion ist im Falle eines Datenfehlers im Speicher oder einer Ersetzung vom EPROM zu verwenden.

Alle statistischen Daten werden rückgesetzt.

Drückt man die Bestätigungstaste "2", erscheint am Display die Anforderung "Bestätigung?". Drückt man von neuem Taste "2", wird die Meldung "wird ausgeführt" für einige Sekunden angezeigt.

Auch die Konfiguration des Geräts wird defaultweise übernommen und muß wieder konfiguriert werden. Die Default-Konfiguration ist: automatisches Gerät und Wasserversorgung vom Netz.

KONFIGURATION DES AUTOMATEN

Wird am Display die Funktion "Autom. Konfigur." angezeigt, kann das Gerät konfiguriert werden, und zwar:

- Versorgung von Netz / Innenbehälter (Kanister)

Verteiler Becher-Zucker automatisch / manuell.

Drückt man die Bestätigungstaste "2", wird der laufende Zustand angezeigt; mittels Änderungstaste "3" wird der Zustand blinkend angezeigt und kann mit den Tasten "↓" und "↑" verändert werden.

WICHTIGER HINWEIS!!!

Beim Initialisieren des Automaten, übernimmt die Konfiguration die folgenden Default-Parameter: "Versorgung vom Netz/Becherausgabe automatisch".

AM ENDE DER INITIALISIERUNG MUSS DAHER DAS GERÄT VON NEUEM KONFIGURIERT WERDEN.

PROGRAMMIERUNG VON BDV-DATEN

Das Menü des BDV-Protokolls weist folgende Struktur auf:

- Verkaufsart.
- Weigerung des Wechselgeldes.
- Maximaler Kredit.
- Maximales Wechselgeld.
- Akzeptierte Münzen.
- Nicht akzeptierte Münzen.
- Ausgabetasten.
- Wert des "genauen Restbetrags".
- C.P.C.-Peripheriegerät: berechtigt/unberechtig.
- Minimalstand in den Rohren.
- Freiverkauf VMC
- Sofortiges Wechselgeld

VERKAUFSART

Erlaubt die Auswahl der Betriebsart, d.h. einzelne oder mehrfache Ausgabe. Bei der mehrfachen Ausgabe wird das Restgeld nicht automatisch am Ende einer erfolgreichen Ausgabe zurückgegeben. Im Gegenteil wird der Restkredit vom Münzschalter aufbewahrt, wodurch Ausgaben ohne weitere Münzeinführung erhalten werden können. Mit Hilfe der Rückweisungstaste wird der restliche Kredit zurückgegeben, aber nur wenn der Wert des Restkredits kleiner als der Wert des Maximalrestes ist.

WEIGERUNG DES WECHSELGELDES

Erlaubt die Kreditrückgabe zu aktivieren/deaktivieren, wenn keine Ausgaben vorgenommen worden sind.

Falls selektiert, vermeidet diese Funktion die Geldrückgabe, solange bis die erste Ausgabe stattgefunden hat. Aber falls ein Ausgabenversuch gescheitert ist, wird der Rest nach Anforderung zurückgegeben.

MAXIMALER KREDIT

Diese Funktion erlaubt den zu akzeptierenden Höchstkredit festzulegen. Ist dieser Wert gleich Null, nimmt der Münzprüfer Bezug auf seine innere Kreditgrenze.

MAXIMALES WECHSELGELD

Es gibt eine Begrenzung des Gesamtrestbetrags, den der Münzprüfer nach Betätigung der Rückweisungstaste oder am Ende einer einzelnen Ausgabe bezahlen wird.

Der Kredit, der evtl. den programmierten Betrag überschreitet, wird über diese Funktion einkassiert.

AKZEPTIERTE MÜNZEN

Man kann festsetzen, welche unter den vom Validiergerät erkannten Münzen akzeptiert werden sollen.

Für die Zuordnung Münze / Wert muß der Zettel am Münzprüfer kontrolliert werden, woran die Stellungen der Münzen gezeigt werden.

NICHT AKZEPTIERTE MÜNZEN

Erlaubt die Weigerung einer Münze unter dem "genauen Restbetrag"-Zustand zu programmieren.

Für die Zuordnung Münze / Wert muß der Zettel am Münzprüfer kontrolliert werden, woran die Stellungen der Münzen gezeigt werden.

AUSGABETASTEN

Diese Funktion legt die Möglichkeit fest, um die am Münzprüfer angebrachten Tasten zum Austoß der in den Rückgaberohren vorhandenen Münzen zu aktivieren.

WERT DES "GENAUEN BETRAGS"

Dieser Wert legt die Kombination der leeren Rückgaberohre fest, die im Münzschalter den Zustand "genauer Restbetrag" bewirkt. Eine Liste der Kombinationsmöglichkeiten der Leerezustände der Rückgaberohre ist hier unten aufgeführt. Aus Einfachheitsgründen wird die Kombination mit Bezug auf Rohre A, B und C beschrieben, wobei Rohr A die Münzen von kleinerem Wert und Rohr C die Münzen von größerem Wert bekommt.

0	=	A oder (B und C)
1	=	A, B und C
2	=	nur A und B
3	=	A und (B oder C)
4	=	nur A
5	=	nur A oder B (Default-Wert)
6	=	A oder B oder C
7	=	nur A oder B
8	=	nur A oder C
9	=	nur B und C
10	=	nur B
11	=	nur B oder C
12	=	nur C

C.P.C.-PERIPHERIEGERÄT

Meldet dem Münzschalter, ob periphere Geräte installiert oder vom der seriellen Schaltung ausgeschaltet worden sind (C.P.C.-Peripheriegeräte - Die Prüfeinheit ist implizit immer aktiviert).

MINIMALSTAND IN DEN ROHREN

Erlaubt die Meldung an den Benutzer "Abgezähltes Geld einwerfen" im voraus bekanntzugeben, wobei eine Anzahl Münzen zwischen 0 und 15 der programmierten Anzahl Münzen hinzugefügt wird, um den Zustand "Vollrohre" zu bewirken.

FREIVERKAUF VMC

Die meisten mit BDV-Protokoll ausgestatteten Zahlungssysteme sind in der Lage, die Funktion Freiverkauf zu steuern. Jedenfalls gibt es auch Zahlungssysteme, wofür diese Funktion nicht vorgesehen ist. In diesem Fall muß die Funktion Freiverkauf VMC (d.h. vending machine control, die defaultweise ausgeschaltet ist) aktiviert sowie die entsprechenden Getränkepreise auf Null gesetzt werden, im Falle man die Getränke kostenlos verteilen wünscht.

SOFORTIGES WECHSELGELD

Das BDV-Protokoll sieht es vor, daß der Betrag eines Getränks nur nach Senden seitens des Automaten eines Signals von "erfolgreicher Getränkwahl" eingenommen wird. Nach Freigeben dieser Funktion, die defaultweise ausgeschaltet ist, das Elnnahmesignal wird beim Starten der Ausgabe gesandt.

RABATTSDATEN

Diese Funktion dient dazu, um wieviel muß der Preis eines Getränks erhöht/reduziert werden, wenn ein Tasse gebraucht wird. Wird dieser Wert auf Null gesetzt, bleibt diese Funktion deaktiviert.

WAHL ZUR REINIGUNG

Diese Funktion erlaubt die Anzahl der Wahlmöglichkeiten einzugeben (typisch 30), wonach eine automatische Reinigung der Mixergeräte gestartet wird. Wird einen Wert 0 eingegeben, deaktiviert man die Funktion.

INSTALLATION

Bei Drücken der Installationstaste "5" ist es möglich die Vorgänge zum Auffüllen des Wasserkreislaufes auch mit vollem Airbreak durchzuführen.

FEHLER RÜCKSETZEN

Wird die Taste "4" zum Fehlerrücksetzen gedrückt, erscheint am Display für einige Sekunden die Meldung "wird ausgeführt" und die vorhandenen Fehler rückgesetzt.

STATISTIK ANZEIGEN

Wird die Taste "4" zur Statistikanzeige gedrückt, erscheinen die gespeicherten Daten nacheinander in Zeitabständen von 1 Sek., vorausgesetzt, daß keine andere Taste inszwischen gedrückt wurde und nämlich:

Bei Einstellung auf Validiervorrichtung

- 1 - Zähler pro einzelne Wahl;
- 2 - Zähler pro Preis;
- 3 - Fehlerzähler.
- 4 - Zähler pro Art von eingenommenen Münzen;
- 5 - Zähler von Gesamteinnahmen;

Bei Einstellung auf BDV

- 1 - Zähler pro einzelne Wahl;
- 2 - Zähler pro Preis;
- 3 - Fehlerzähler.
- 4 - BDV-Statistik

Aud. 0	Geld in den Rohren
Aud.1	Geld zu den Rohren
Aud.2	Geld zur Kasse
Aud.3	Restrückgabe
Aud.4	Verteiltes Geld
Aud.5	Überschuß
Aud.6	Gesamtverkauf
Aud.7	Genauer Wechsel
Aud.8	Mischausgaben
Aud.9	Manuelles Laden

STATISTIK DRÜCKEN

Wenn ein serieller Drucker RS-232 mit Baudrate 9600, 8-Bit-Date, keiner Parität, 1 Stoppbit (der Drucker CITIZEN I-DP 3110-24RF 230A p/n 9210219 wird empfohlen) am seriellen Port angeschlossen wird, der auf der Tastenplatte angebracht ist, kann man alle im Abschnitt "Statistik Anzeigen" beschriebenen Statistiken drücken. Zum Anschluß des Druckers wie folgt vorgehen:

- Wird die Taste "7" zum Statistikdrücken betätigt, erscheint die Anforderung "Bestätigung?";
- Vor Bestätigung muß der Drucker angeschlossen werden;
- Nach Drücken der Bestätigungstaste "2" beginnt der Druckvorgang.

STATISTIK RÜCKSETZEN

Bei Drücken der Rücksetztaste "6" wird die Anforderung "Bestätigung?" blinkend angezeigt. Nach Drücken der Bestätigungstaste "2" wird die Meldung "wird ausgeführt" für einige Sekunden angezeigt und die Statistiken rückgesetzt.

PROGRAMMIERGERÄT (OPTION)

AUTOMATISCHE SETUP-ÜBERTRAGUNG

Mit der Verwendung eines Programmiergerätes ist es möglich die gesetzte Programmierung eines bestimmten Automaten abzulesen und auf andere Geräte zu übertragen. Die Daten werden mit Hilfe von zwei Akkumulatoren: Duracell LR03 Format AAA 1.5 V (alle 12 Monate zu erneuern) aufbewahrt, auch wenn das Programmiergerät ausgeschaltet wird.

Das Programmiergerät erlaubt bis 20 verschiedene Programmierungen (Setup) zu speichern.

Um die Setup, die Daten enthalten, zwischen den 20 verfügbaren Setup zu unterscheiden, wird ein spez. Kennzeichen angezeigt, d.h.:

< - > = Setup frei

< □ > = Setup mit Daten.

Bei der Erstellung sind nur die Setup verfügbar, die Daten enthalten; Falls kein Setup Daten enthält, wird am Display des Programmiergerätes die Meldung "keine Daten vorh." angezeigt. Um das Programmiergerät am Gerät anzuschließen ist der geeignete Träger (Abb. 17) zu verwenden, wobei das Kabel am Stecker der Tastenplatte anzuschließen ist (Abb. 21).

Auf den Modus "Programmierung" durch zweimaliges Drücken der auf der Tastenkarte befindlichen Taste zugreifen (Abb. 21).

Jetzt, indem man das Programmiergerät in dessen Träger einsetzt, erfolgt der Anschluß automatisch, und erscheint am Display des Programmiergerätes das Setup-Menü:

- Bei Drücken der Taste "E" wird auf die angezeigte Funktion zugegriffen;
- Bei Drücken der Taste "O" wird die folgende Funktion angezeigt;
- Bei Drücken der Taste "C" wird die vorherige Funktion angezeigt.

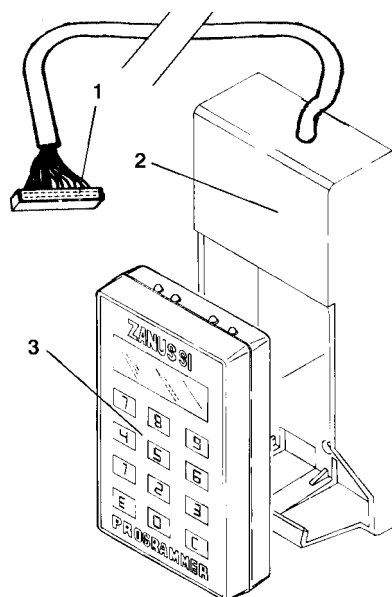
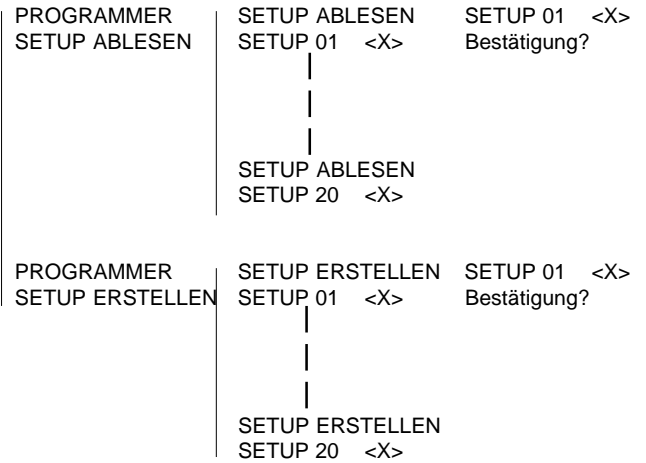


Abb. 17

- 1 - Stecker
- 2 - Träger
- 3 - Programmiergerät



ÜBERTRAGENE DATEN

Die mittels Setup übertragene Daten sind wie folgt:

- . Wasser- und Pulvermengen
- . 8-Preise-Tabelle
- . Auswahlpreis und -zustand
- . Grundwert
- . Stelle Dezimalpunkt
- . Wert der Validatormünzlinien
- . Automaten-Konfiguration
- . BDV-Daten
- . Rabattsdaten
- . Auswahlen bei Reinigung

KONFIGURATION DER SPRACHE

Was betrifft die Sprache der angezeigten Meldungen ist es möglich die Konfiguration der Sprache im Programmiergerät zu verändern, außerdem können alle im Gerät enthaltenen Daten rückgestellt werden. Um den Modus "Konfiguration Programmer" zu aktivieren, wie folgt vorgehen:

- das Programmiergerät in den Träger einsetzen und dann einschalten.
- nach etwa 10 sek. die Tasten "C" und "O" des Geräts drücken; am Display wird die erste Funktion angezeigt:

KONFIGURATION SPRACHE	KONFIGURATION ITALIENISCH	KONFIGURATION Bestätigung?
	KONFIGURATION FRANZÖSISCH	
	KONFIGURATION DEUTSCH	
	KONFIGURATION ENGLISCH	
	KONFIGURATION SPANISCH	
KONFIGURATION	INITIALISIEREN	INITIALISIEREN Bestätigung?
KONFIGURATION ENDE KONFIG	Ausgang vom Konfigurationsmenü Die Software startet wieder von Adresse	
0000	(wie beim Einschalten)	

INSTANDHALTUNG

Wichtig!!

Der Zugang im Falle außerordentlicher Instandhaltung und/oder Reparaturen erfolgt von der Rückseite.

Es ist deshalb die Möglichkeit vorzusehen, den Automaten drehen zu können, um dessen Rückabdeckung abzunehmen.

Die Unversehrtheit des Gerätes sowie die Übereinstimmung mit den Vorschriften der entsprechenden Anlagen muß mindestens einmal jährlich von Fachpersonal geprüft werden.

Das Gerät stets ausschalten, bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden, die den Ausbau von Teilen erfordern.

Die hier beschriebenen Arbeitsgänge sollen ausschließlich von Fachpersonal mit gerätspezifischen Kenntnissen hinsichtlich sowohl der elektrischen Sicherheit als auch der hygienischen Vorschriften vorgenommen werden.

VORAUSETZUNG

Damit das Gerät lange Zeit anstandslos funktionieren kann, muß es regelmäßig gewartet werden.

Im nachfolgenden Text werden alle dazu erforderlichen Arbeitsgänge und deren Häufigkeit aufgezählt; die angegebenen Zeiträume hängen allerdings stark von den Einsatzbedingungen ab (z.B. Wasserhärte, Umgebungstemperatur und -feuchtigkeit, Art der verwendeten Produkte usw.). Die in diesem Handbuch beschriebenen Arbeitsgänge umfassen nicht alle Wartungsschritte.

Kompliziertere Eingriffe (wie z.B. das Entsteinen des Boilers) müssen von einem Techniker mit gerätspezifischen Kenntnissen durchgeführt werden.

Um dem Risiko der Beschädigung durch Oxydation oder andere chemische Vorgänge vorzubeugen, müssen die lackierten Oberflächen sowie die Edelstahloberflächen durch Reinigen mit einem neutralen Reinigungsmittel sauber gehalten werden (Lösungsmittel vermeiden).

In keinem Fall ist es gestattet, Druckwasserstrahlen zum Waschen des Geräts zu verwenden.

WARTUNG DER BRÜHGRUPPE

Jede 10.000 Ausschänke oder jedenfalls alle 6 Monate ist eine kleine Wartung der Brühgruppe erforderlich.

Die Wartung wird folgendermassen durchgeführt:

- der Boilerteflonschlauch vom oberen Kolben trennen, und darauf achten, daß die Dichtung nicht verloren geht (s. Abb. 18);
- Der Befestigungsknopf der Gruppe an der Konsole lockern;
- Die Brühgruppe herausnehmen.

Ausbau des oberen Filters

- den Sicherungsring von der Aufnahme herausnehmen;
- den Kolben vom Bügelbolzen abnehmen;
- Filter und Dichtung vom Kolben abnehmen.

Ausbau des unteren Filters

- die Schrauben A und B leicht losschrauben, bis der Kaffeetrichter freigegeben werden kann (s. Abb. 18);
- den Sicherungsring des unteren Kolbens herausziehen;
- den Kolben von der Brühkammer herausnehmen und den Filter abmontieren.

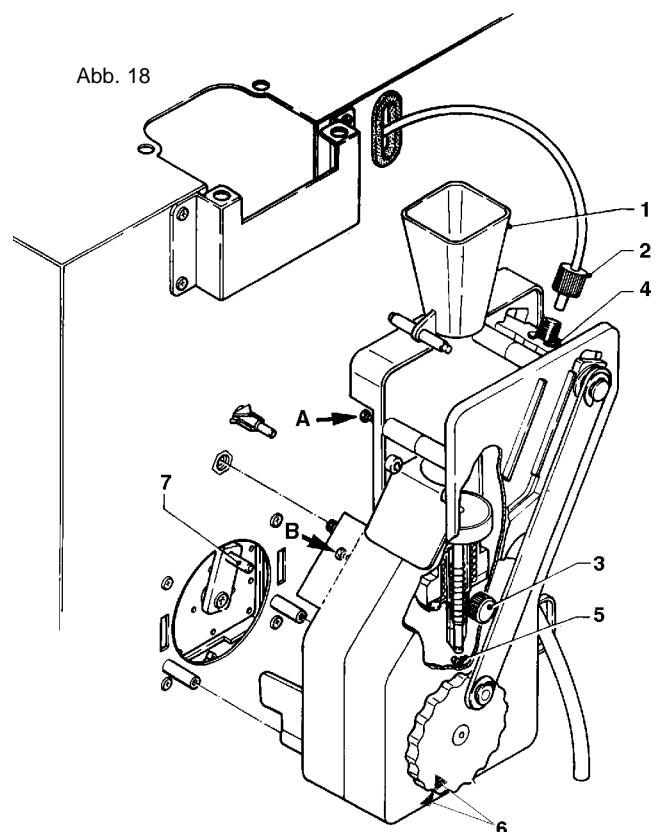
Alle von der Gruppe ausgebauten Teile etwa 20' in einer Lösung aus heißem Wasser und einem für Kaffeemaschinen spezifischen Reinigungsmittel lassen.

Alle Teile gründlich wieder spülen und trocknen, dann in umgekehrter Reihenfolge zusammensetzen, aber besonders darauf achten, daß:

- der Kolben in die für die verwendete Kaffeedosis richtigen Kerben eingesetzt wird (siehe entsprechenden Abschnitt);
- die beiden Bezugskerben übereinstimmen und die Kaffeegruppe wiedereinführen.

Wichtiger Hinweis!!!

Überprüfen, ob der Kurbelbolzen des Getriebemotors richtig in ihre Aufnahme geht.



- 1 - Kaffeetrichter
- 2 - Boilerverbindungsschlauch
- 3 - Sicherungsring des oberen Kolbens
- 4 - Gruppen-Befestigungsknopf
- 5 - Sicherungsring des unteren Kolbens
- 6 - Bezugskerben
- 7 - Getriebemotor-Kurbelbolzen

REGENERIERUNG DES ENTHÄRTERS (OPTION)

Die Regenerierung der im Enthärter enthaltenen Ionenaustauschharze, muß mindestens jede Woche oder früher, in Abhängigkeit des Wasserhärtegrads des Trinkwassernetzes, woran das Gerät angeschlossen ist, vorgenommen werden (siehe Tabelle).

Wasserhärte		Anzahl Wahlen	
° Franz.	° Deutsch	60 cc.	130 cc.
10	5,6	25.000	12.500
20	11,2	12.500	6.000
25	14	11.000	5.250
30	16,8	9.400	4.500
40	22,4	6.300	3.000
50	28,0	5.500	2.500

Zur richtigen Durchführung der Enthärtung muß folgendermaßen vorgegangen werden:

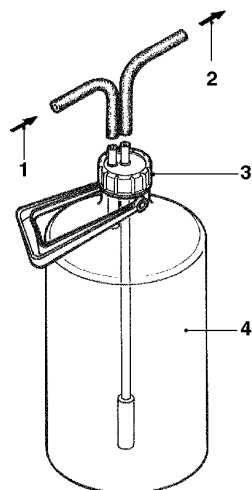
- den Enthärter vom Unterschrank abnehmen und kräftig schütteln, um evtl. gebildete Vorzugswege zu beseitigen;
- 1,5 Kg. Natriumchlorid (Kochsalz) einführen;
- den seitlichen Gummihalter an einen Wasserhahn und den mittleren Gummihalter an einem Abflußpunkt anschließen; die Richtung des Wasserstromes muß

UNBEDINGT

diejenige, die in Abbildung 19 angezeigt ist;

- den Wasserstrom so regulieren, daß das Salz mit 20 Liter Wasser innerhalb von 35' vollkommen zergeht;
- während der Regenerierung ist darauf zu achten, daß der Enthärter vollkommen voll Wasser bleibt; indem sich eventuell gebildete Wasserblasen entlüftet werden;
- Nach beendetem Verfahren muß man sich vergewissern, daß das austretende Wasser nicht mehr salzhaltig ist; es wird empfohlen, die Härte des austretenden Wassers mit geeigneten chemischen Reagenzien zu überprüfen: diese muß 0°F sein.

Abb. 19



- 1 - Vom Wasserhahn her
- 2 - Zum Abfluß
- 3 - Verschlussdeckel
- 4 - Enthärter

ERSETZEN DER ENTHÄRTERPATRONE (OPTION)

Die Enthärterpatrone ist mindestens alle 2 Monate oder früher, in Abhängigkeit des Wasserhärtegrads des Trinkwassernetzes, woran das Gerät angeschlossen ist, vorgenommen werden (siehe Tabelle).

Wasserhärte		Anzahl Wahlen	
° Franz.	° Deutsch	60 cc.	130 cc.
10	5,6	2.300	1.150
20	11,2	1.150	550
25	14	1.000	480
30	16,8	850	420
40	22,4	600	280
50	28,0	500	250

Sie wird wie folgt ersetzt:

- mit Hilfe der entsprechenden Klemme den Schlauch schließen, der die Patrone am Airbreak oder am inneren Behälter anschließt;
- die Schläuche von der Patrone trennen und das enthaltene Wasser herausfließen lassen;
- den Gummimantel so aufwickeln, daß der Filtereinsatz freigegeben wird;
- den Filtereinsatz durch einen neuen austauschen, und darauf achten, daß die Stromrichtung des Wassers eingehalten wird;
- alle Teile in umgekehrter Ordnung wiedereinbauen.

JÄHRLICHE DESINFEKTIONSPFLEGE

Mindestens jährlich, oder früher, falls das Gerät sehr viel gearbeitet hat, müssen die Kreisläufe der Nahrungsmittel vollkommen gereinigt und desinfiziert werden, dabei folgendermaßen vorgehen:

- alle mit den Nahrungsmitteln in Berührung stehenden Teile, einschließlich die Rohre, müssen vom Gerät abgenommen und ganz auseinandergenommen werden;
- alle sichtbaren Rückstände und Beläge müssen mechanisch beseitigt werden, wobei erforderlichenfalls Auswischer und Bürsten zu verwenden sind;
- die ausgenommenen Teile müssen dann mindestens 20 Minuten in einem Desinfektionsmittel eingetaucht bleiben;
- die Innenflächen des Gerätes sind mit demselben Desinfektionsmittel gereinigt werden;
- reichlich ausspülen und alle Teile wieder zusammensetzen.

Bevor das Gerät wiedereingeschaltet wird, sind jedenfalls alle Desinfektionsvorgänge bei eingebauten Teilen zu wiederholen, wie unter "Desinfektion der Mixer und der Produktkreisläufe" beschrieben.

FUNKTION DER KARTEN UND DER SIGNALLEUCHTEN

KONTROLLKARTE

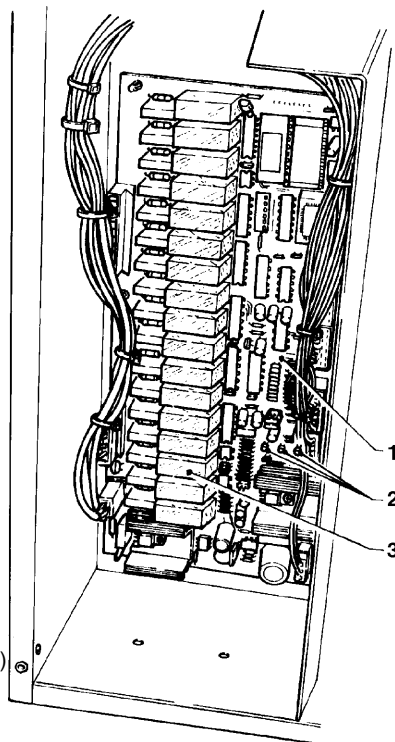
Diese Karte (siehe Abb. 20) verarbeitet die von den Tasten und dem Zahlungssystem kommenden Informationen und steuert die Schaltungen und die Tastenplatte.

Die Spannung von 15 V WS, die zum Betrieb der Karte erforderlich ist, wird vom Transformator geliefert, der von einer Sicherung von 125 mA T an der Primärwicklung und einer von 1,25 A T an der Sekundärwicklung geschützt ist. Die Spannung wird unmittelbar von der Karte gleichgerichtet und stabilisiert.

Auf dieser Karte ist auch der EPROM montiert.

- Das gelbe LED zeigt die Anwesenheit von 12 V GS;
- Das grüne LED blinkt zu melden, daß der Mikroprozessor regelmäßig funktioniert;
- Das rote LED zeigt den Betriebszustand des Boilerwiderstandes.

Abb. 20



- 1 - Kontrollkarte
- 2 - Leuchtdioden (LED)
- 3 - Relais

TASTENPLATINE

Diese Platine steuert das alphanumerische Display, die Wahlkosten und die Programmierkarte.

Sie unterstützt die Steckverbinder für BDV-Münzprüfer (bzw. MDB-Münzprüfer, falls vorgesehen) sowie den Anschluß für den Drucker.

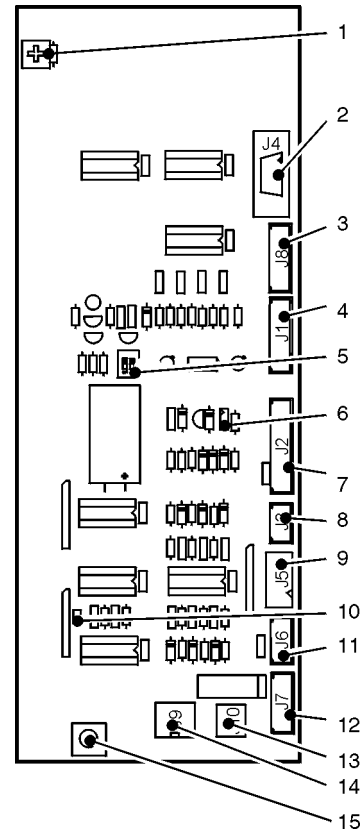


Abb. 21

- 1 - Trimmer zur Helligkeitsregelung
- 2 - Drucker
- 3 - Programmiergerätstecker
- 4 - Zur Kontrollkarte
- 5 - Minidipswitcher für Zahlungssystem
(1-2 OFF = BDV ON = MDB-)
- 6 - Jp2 =
- 7 - Zur Kontrollkarte
- 8 - Serieller BDV-Port
- 9 - Front-Validator
- 10 - Jp1 =
- 11 - Rückgaberaum-Beleuchtung
- 12 - Jug facilities - free vend - Reinigungstaster
- 13 - Versorgung MDB-Münzprüfer
- 14 - MDB-Münzprüfer
- 15 - Programmierungstaste

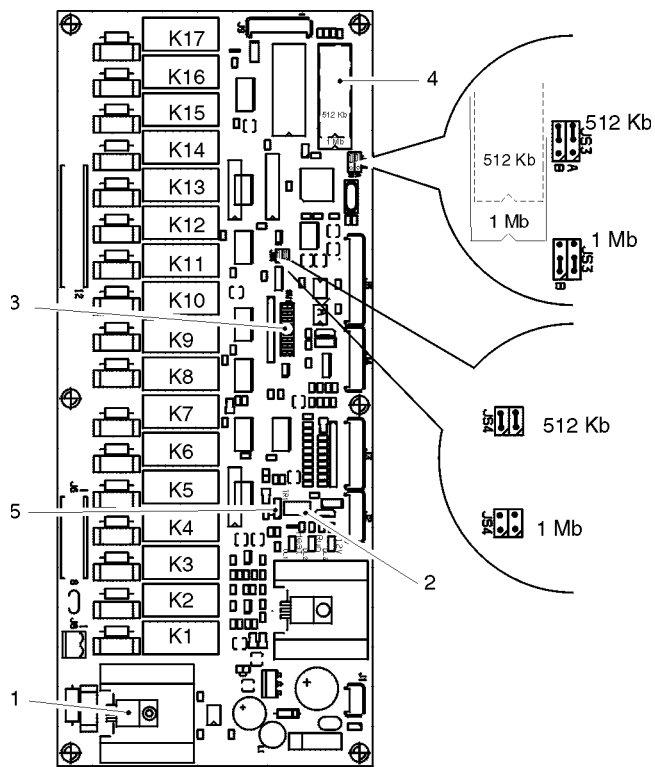
KONFIGURATION DER SCHALTKARTE

In Falle einer Ersetzung muß die Konfiguration der Schaltkarten überprüft werden.

In der Mitte der Kontrollkarte (siehe Abb. 22) befinden sich eine Reihe von 8 Minidip-Schaltern (3), die die Konfiguration der Karte zur Anwendung für die verschiedenen Versionen und in den verschiedenen Außenländern erlaubt. Außerdem, ist ein Brückenschalter (5) vorhanden, der die Karte für Anwendung in den Istant- und Espresso-Modellen zu konfigurieren ermöglicht. Die Karte ist auch in der Lage 512 Kb- und 1 Mb-EPROM zu unterstützen, nachdem Brückenschalter JS3 und JS4 entsprechend gesetzt wurden.

Zur richtigen Konfiguration der Karte im Falle einer Ersetzung, oder zur Verbesserung der Geräteleistung, sind die folgenden Tabellen sowie die Wahldosistabelle zu verwenden.

Abb. 22



- 1 - Triac von Boilerwiderstand
 - 2 - Trimmer zur Temperaturregelung
 - 3 - Konfigurations-Minidipschalter
 - 4 - EPROM
 - 5 - Brückenschalter: 1-2 Instantausführung
2-3 Espressoausführung
- JS3 - JS4 EPROM-Brückenschalter

KONFIGURATION DES MODELLES

Je nach dem Modell müssen der Minidipschalter 5 und der Brückenschalter (s. Abb. 22) wie folgt eingestellt werden:

MODELL	INSTANT	ESPRESSO
MINIDIP 5	ON	OFF
BRÜCKENSCH.	1-2	2-3

KONFIGURATION DES ZAHLUNGSSYSTEMS

Die Steuerkarte kann für die 12 V-Funktion des Validators konfiguriert werden, wobei Minidip-Schalter 1,3,4 und 8 folgendermaßen gesetzt werden müssen:

MINIDIP	ON	OFF
1		fest auf OFF
3 (nur bei Validator)	Kredit wird gesteuert	Kredit wird nicht gesteuert
4		Validator
8		fest auf OFF

RELAISFUNKTION (siehe auch Schaltplan)

	ESPRESSO	INSTANT
K1	= ER	MF2
K2	= ESC	MF1
K3	= MAC	MD1
K4	= PM	PM/EIA
K5	= M	EV3
K6	= EV2	EV2
K7	= EV1	EV1
K8	= MF1	MF4
K9	= MD4	MD5
K10	= MD3	MD4
K11	= MD2	MD3
K12	= MD1	MD2
K13	= MSB	MSB
K14	= ESZ	ESZ
K15	= MSCB	MSCB
K16	= EIA	EV4
K17	= MF2	MF3

Was betrifft die BDV-Zahlungssysteme sind die Minidipschalter wie folgt einzustellen:

DIP 1 FEST AUF ON	DIP 3	DIP 4	DIP 8
BDV-Systeme	OFF	OFF	OFF

Um die Maschinenprüfvorgänge zu erleichtern, kann der Minidipschalter 1 zur Steuerung von "Executive/BDV001" (s. Abb. 24) folgendermaßen eingestellt werden:

Off - 0 : Der Getränkeautomat wird in TEST-Zustand gesetzt. Unter diesen Umständen sind Ausgaben mit geschlossener Tür möglich, ohne daß Münzprüfer der BDV001-Art angeschlossen werden müssen.

On - 1 : Der Getränkeautomat wird in Normalbetriebs-Zustand gesetzt.

Wichtiger Hinweis:

Die nicht angeführten Minidipschalter müssen auf Stellung OFF eingestellt werden.

KONFIGURATION DER LEISTUNGEN

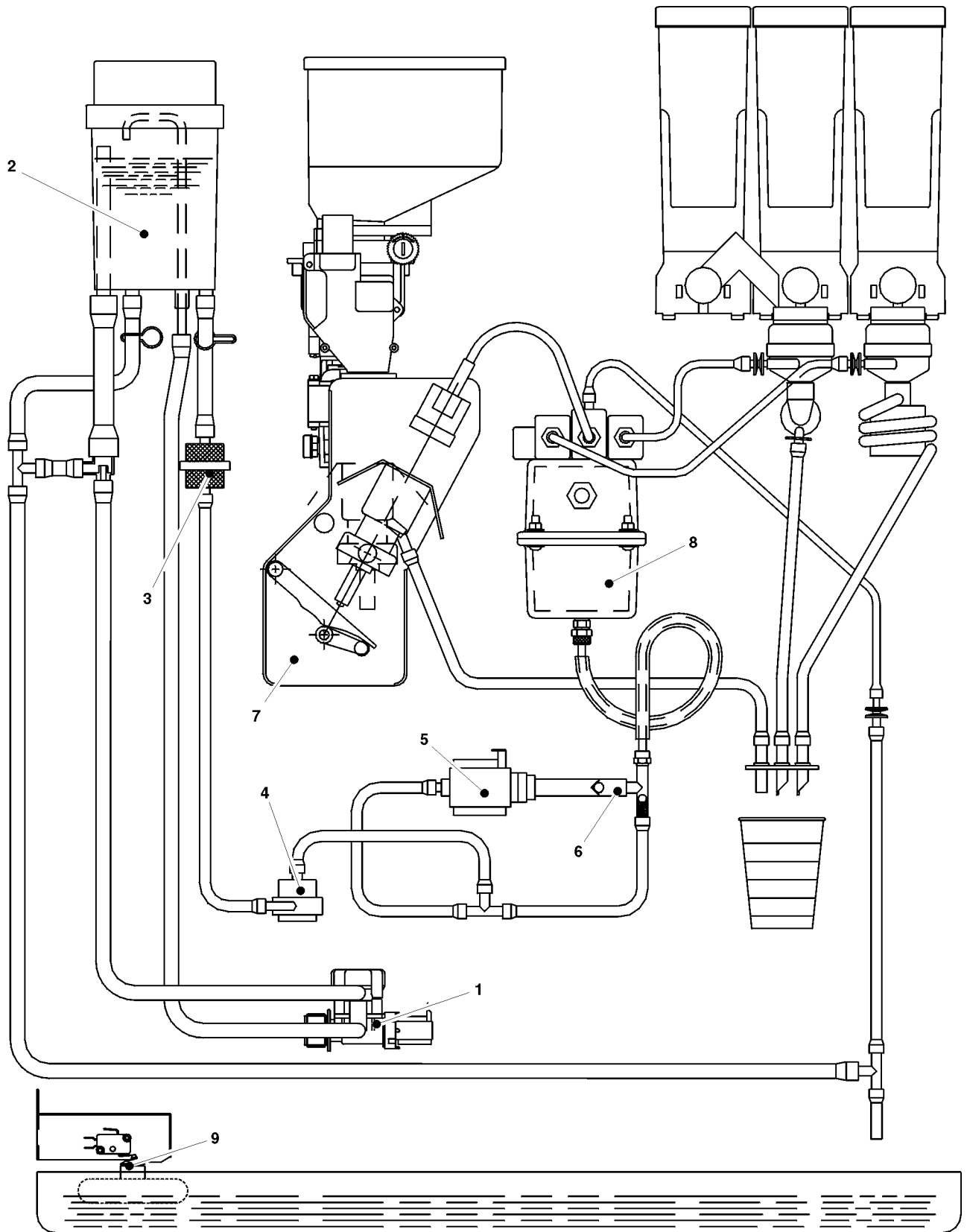
Je nach dem Modell und der Sprache müssen die Minidipschalter 6 und 7 gemäß der Wahldosistabelle eingestellt werden.

Die Standard-Konfiguration in der deutschen Sprache sieht folgendes vor:

MINIDIP	Standard-Leistung/Deutsch
6	OFF
7	OFF

HYDRAULIKPLAN

Modelle Espresso

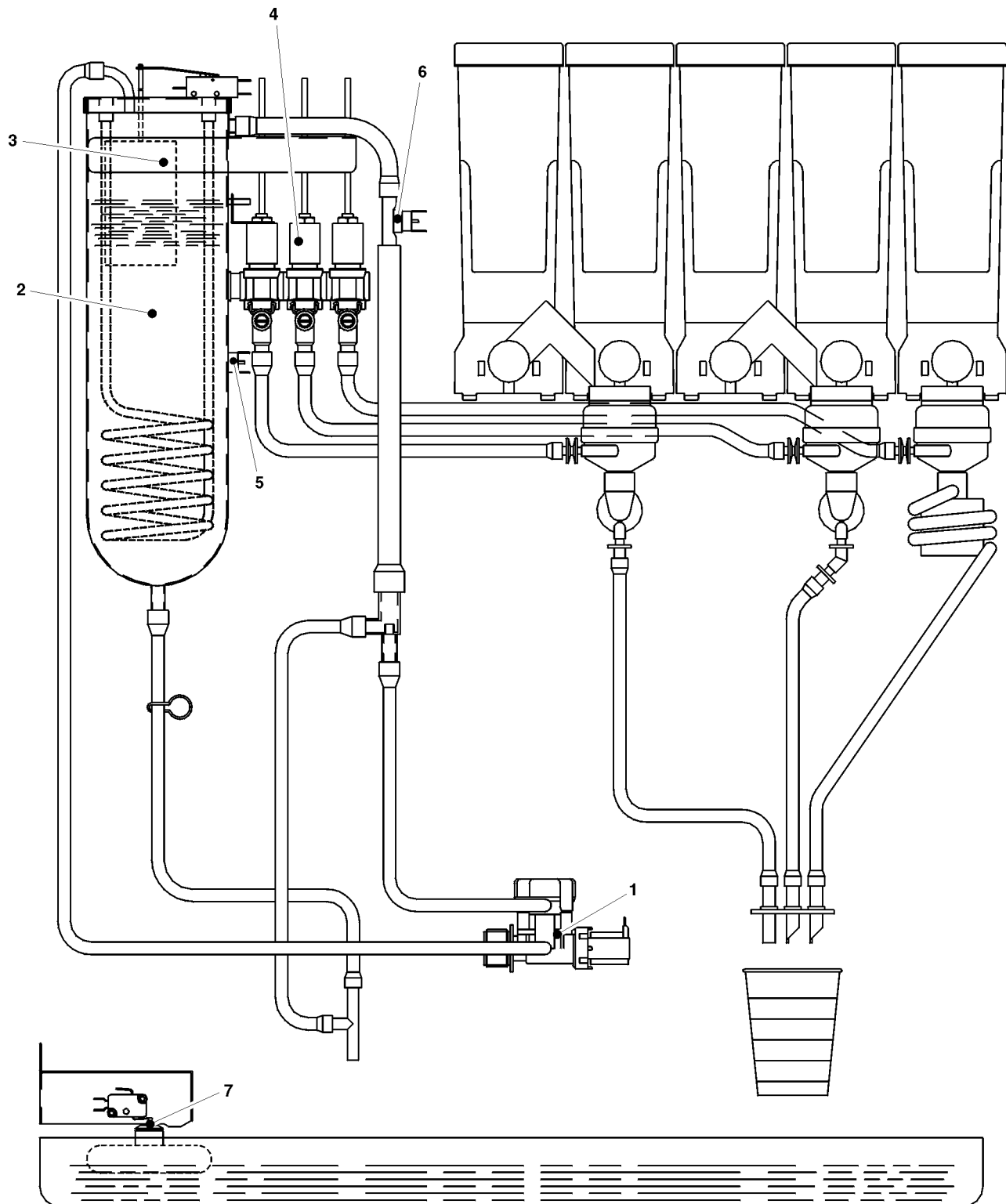


- 1 - Elektroventil für Wassereintritt
- 2 - Air-break
- 3 - Mechanischer Filter bzw. Enthärterpatrone (Option)
- 4 - Volumetrischer Zähler
- 5 - Vibrationspumpe

- 6 - By-pass
- 7 - Kaffeegruppe
- 8 - Boiler
- 9 - Schwimmer der Flüssigkeitsschale

HYDRAULIKPLAN

Modelle Instant

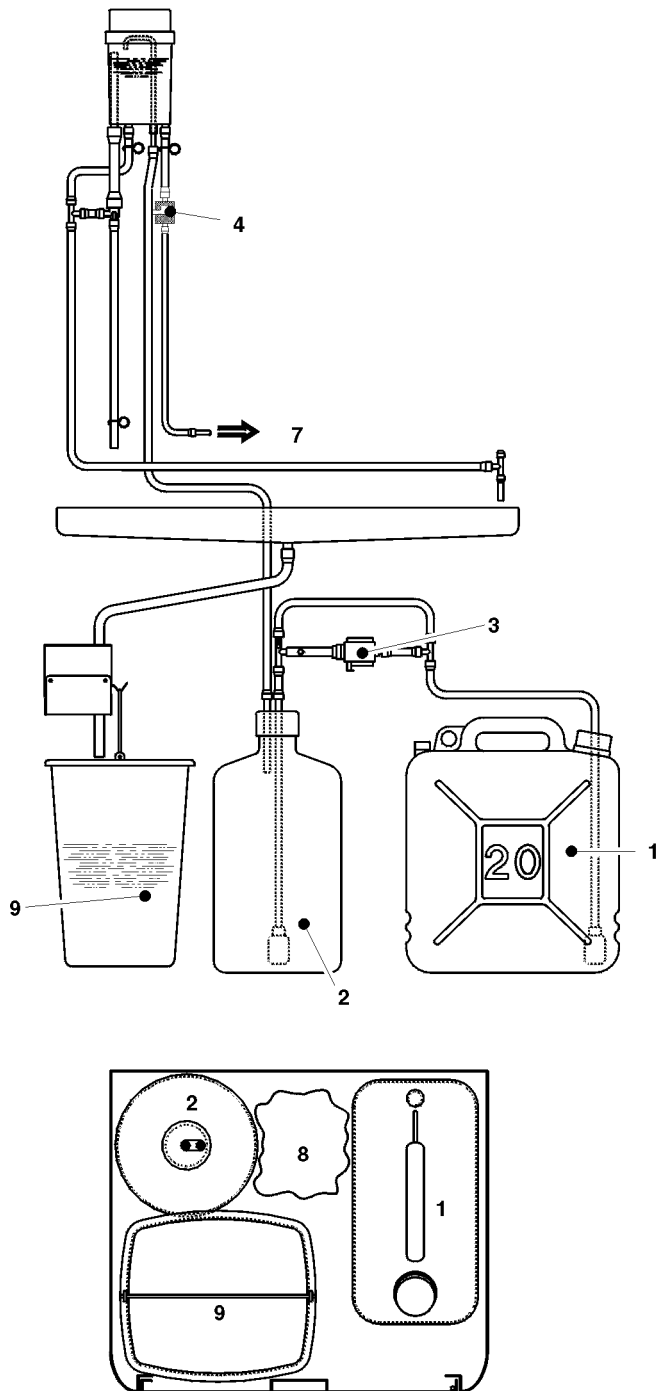


- 1 - Elektroventil für Wassereingang
- 2 - Boiler
- 3 - Schwimmer
- 4 - Instant-Elektroventile
- 5 - Sicherheitsthermostat (manuell geschaltet)
- 6 - Kochhemmender Thermostat (manuell geschaltet)
- 7 - Schwimmer der Flüssigkeitsschale

HYDRAULIKPLAN

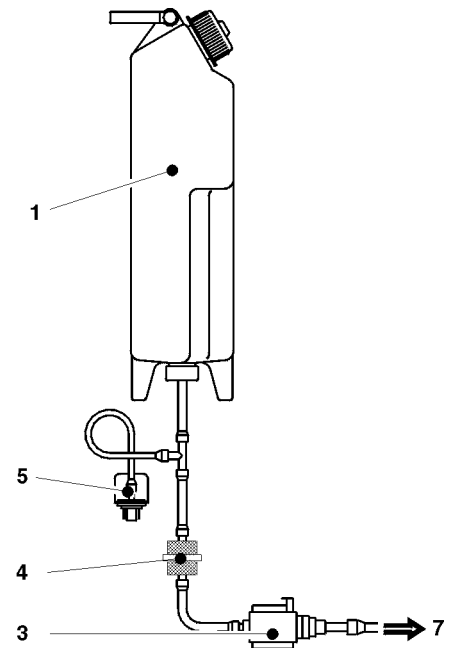
Unterschrank mit Wasser-Selbstspeisung und Enthärter (Option)

Ausgerüsteter Schrank

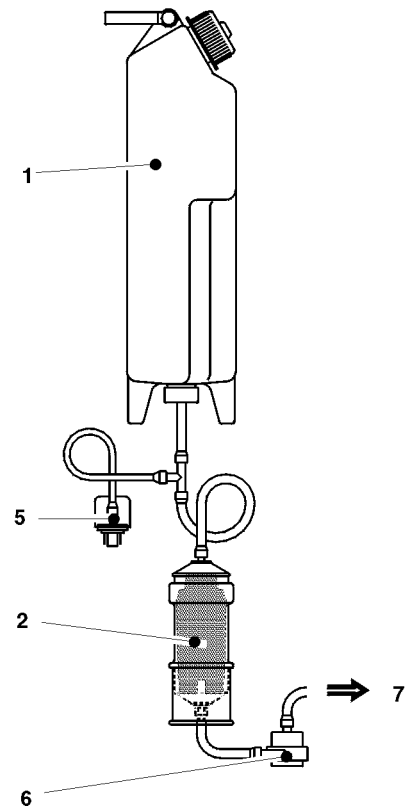


- 1 - Wasserbehälter
- 2 - Enthärter (Option)
- 3 - Wasserspeisepumpe
- 4 - Mechanischer Filter
- 5 - Druckwächter

Innenkanister Instant

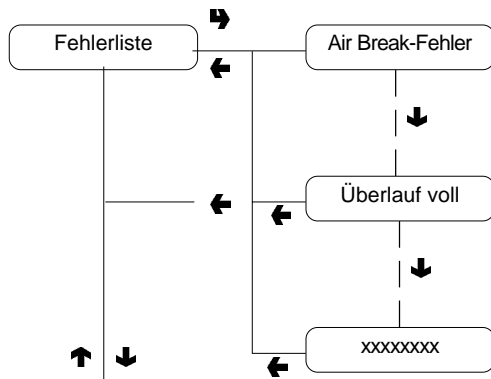


Innenkanister Espresso




- 6 - Volumetrischer Zähler
- 7 - Zum Automaten
- 8 - Beutel des Kaffeesatzes
- 9 - Flüssigkeitsbehälter

Programmierungsmenu

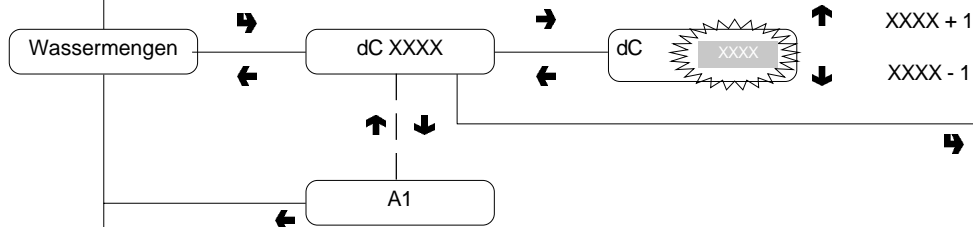


FEHLERANZEIGE

Sind keine Fehler vorhanden, das Drücken der Taste  bewirkt die Anzeige der Meldung "Kein Fehler" für 1 Sek.

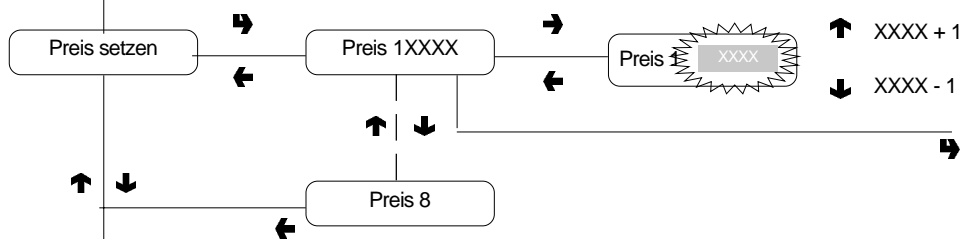
FEHLERLISTE

- N. 1 - Air-Break
- N. 2 - Boiler
- N. 3 - Zahlungssystem
- N. 4 - EEprom-Daten
- N. 5 - Kein Wasser
- N. 6 - Keine Becher
- N. 7 - Überlauf voll
- N. 8 - Wasserkontr. Def.
- N. 9 - Kaffeegruppe
- N. 10 - Kein Kaffee
- N. 11 - Kaffeedos. Gest.

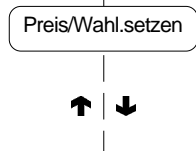


WASSER- UND PULVERMENGEN

Zur Übereinstimmung zwischen Dosiscode und Pulver- bzw. Wasserdosis, ist auf die Wahlmentabelle Bezug zu nehmen



PREISWERT



VORHERIGE FUNKTION/
DATENEINHEIT MINDERN (-1)



FOLGENDE FUNKTION/
DATENEINHEIT ERHÖHEN (+1)



DATEN LÖSCHEN/
FUNKTIONSAUSGANG



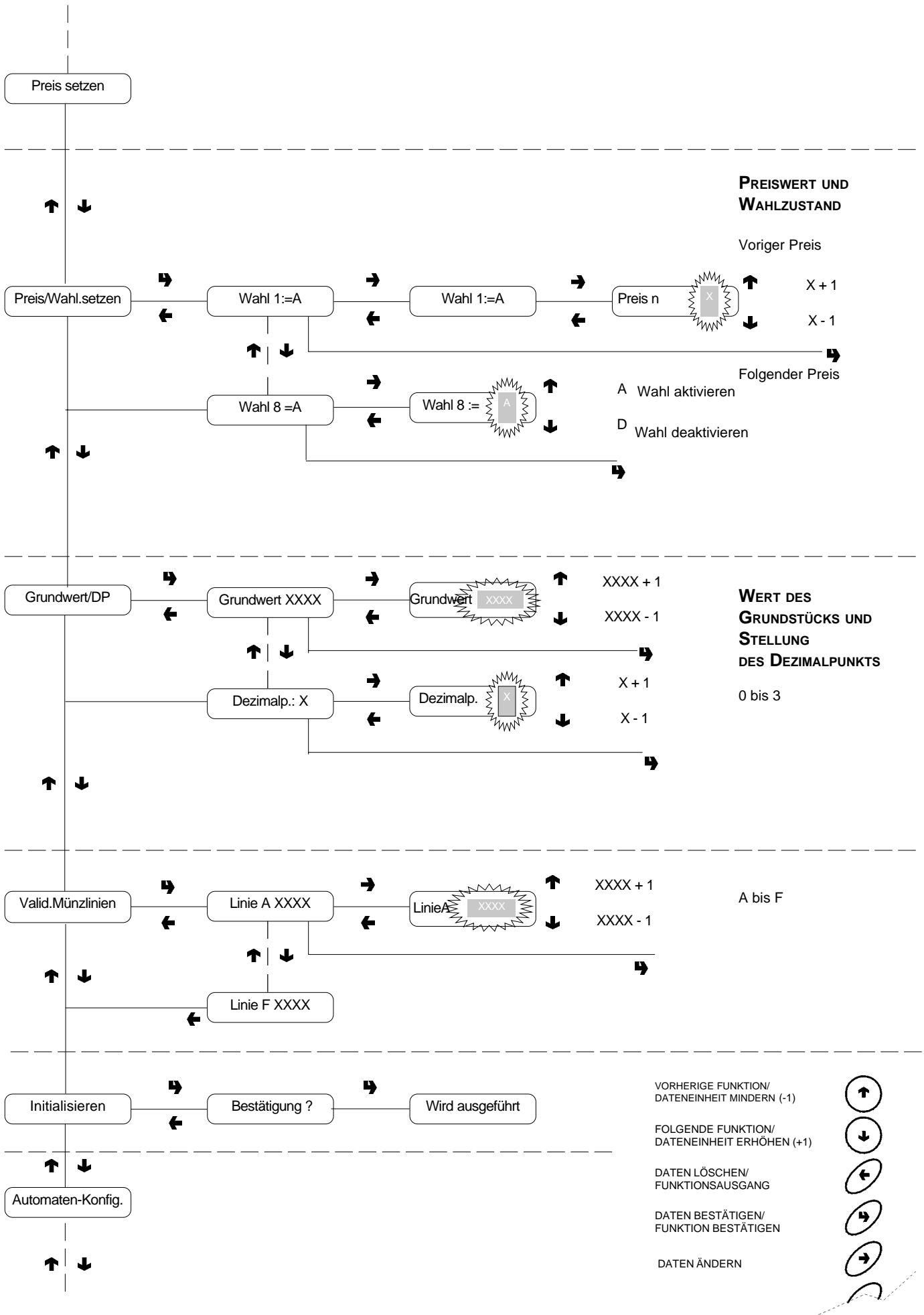
DATEN BESTÄTIGEN/
FUNKTION BESTÄTIGEN



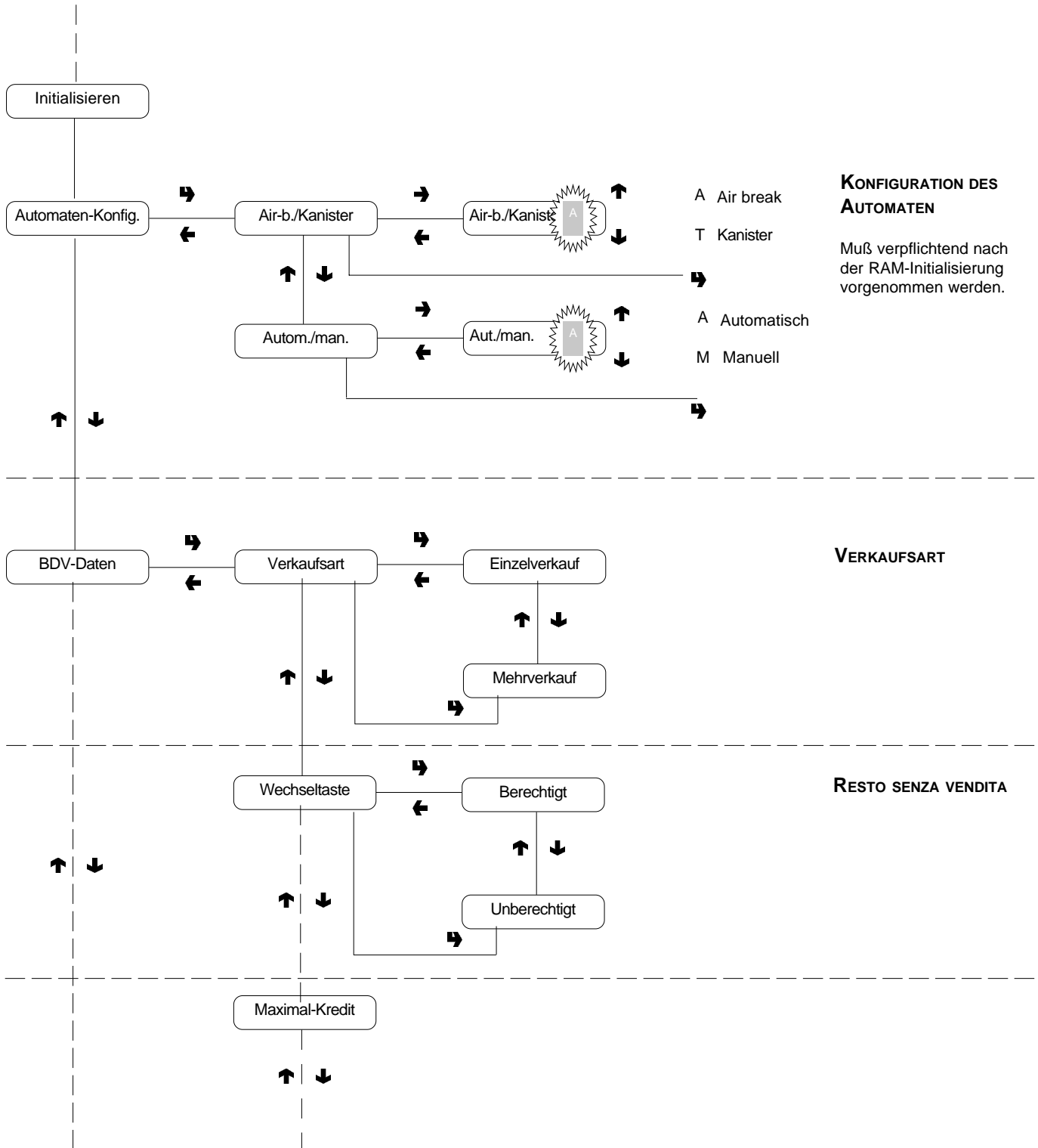
DATEN ÄNDERN



Programmierungsmenu



Programmierungsmenu



KONFIGURATION DES AUTOMATEN

Muß verpflichtend nach der RAM-Initialisierung vorgenommen werden.

- A Air break
- T Kanister
- A Automatisch
- M Manuell

VERKAUFSART

RESTO SENZA VENDITA

VORHERIGE FUNKTION/
DATENEINHEIT MINDERN (-1)



FOLGENDE FUNKTION/
DATENEINHEIT ERHÖHEN (+1)



DATEN LÖSCHEN/
FUNKTIONSAUSGANG



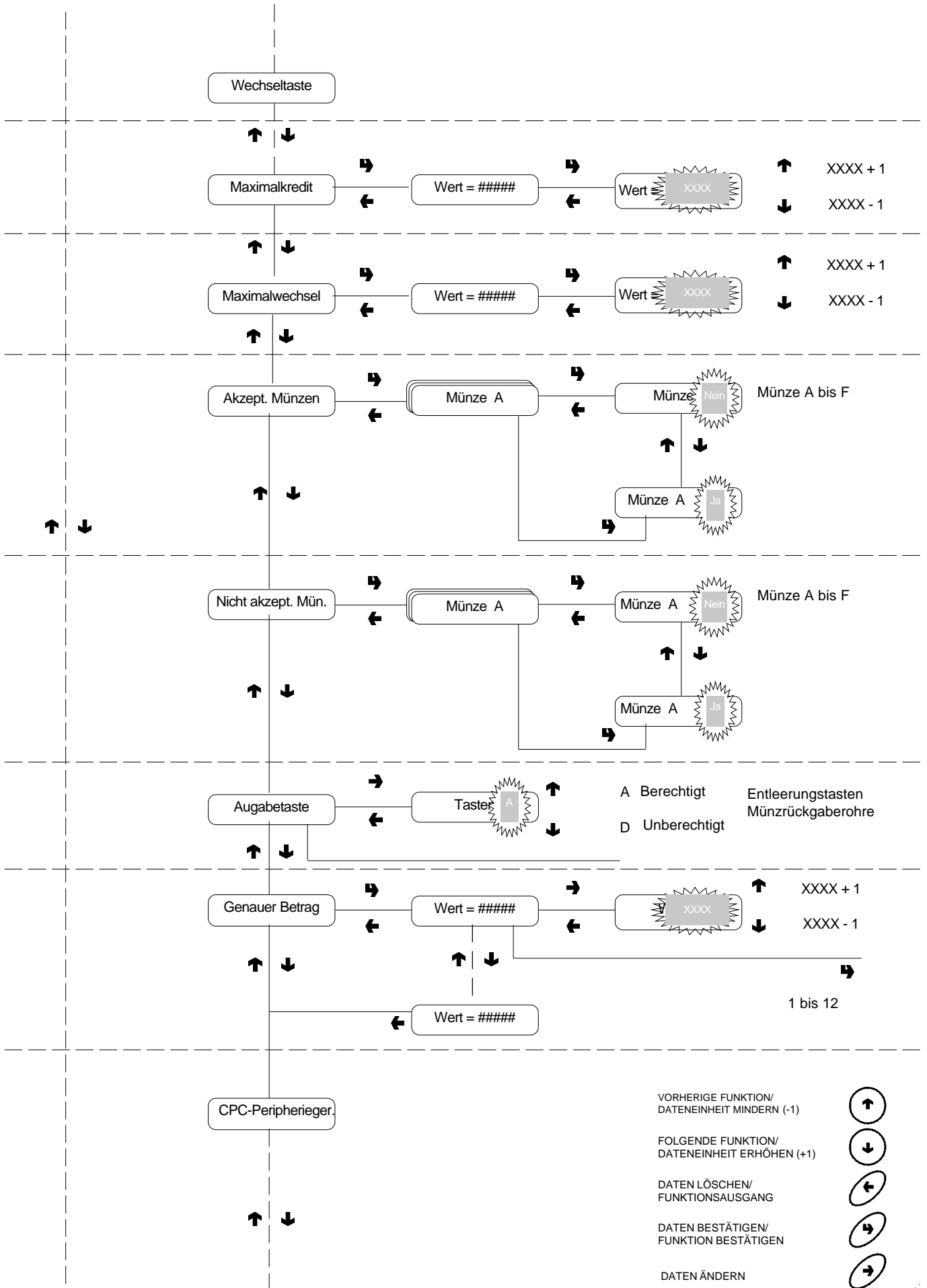
DATEN BESTÄTIGEN/
FUNKTION BESTÄTIGEN



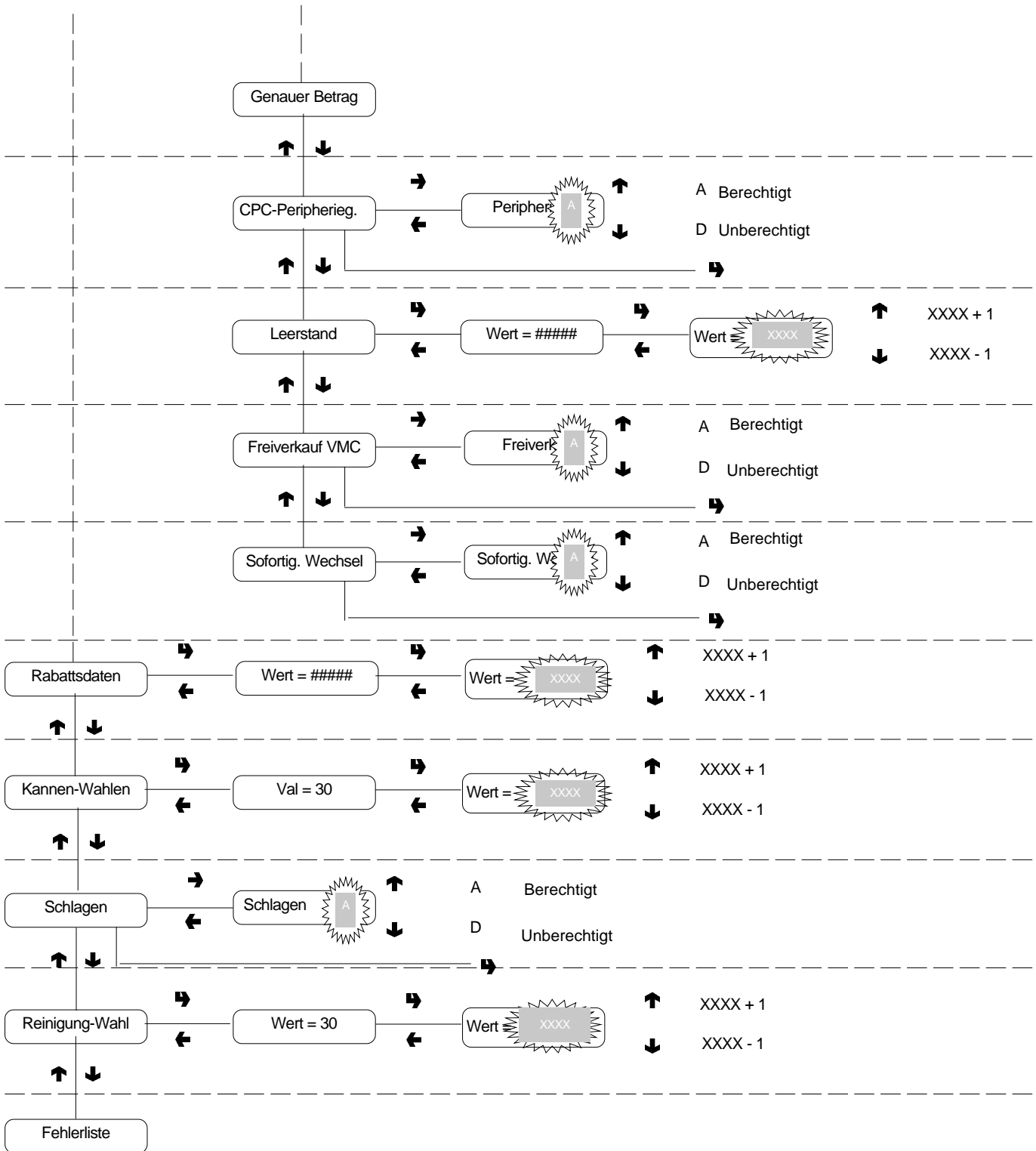
DATEN ÄNDERN



Programmierungsmenu



Programmierungsmenu



VORHERIGE FUNKTION/
DATENEINHEIT MINDERN (-1)



FOLGENDE FUNKTION/
DATENEINHEIT ERHÖHEN (+1)



DATEN LÖSCHEN/
FUNKTIONSAUSGANG



DATEN BESTÄTIGEN/
FUNKTION BESTÄTIGEN



DATEN ÄNDERN

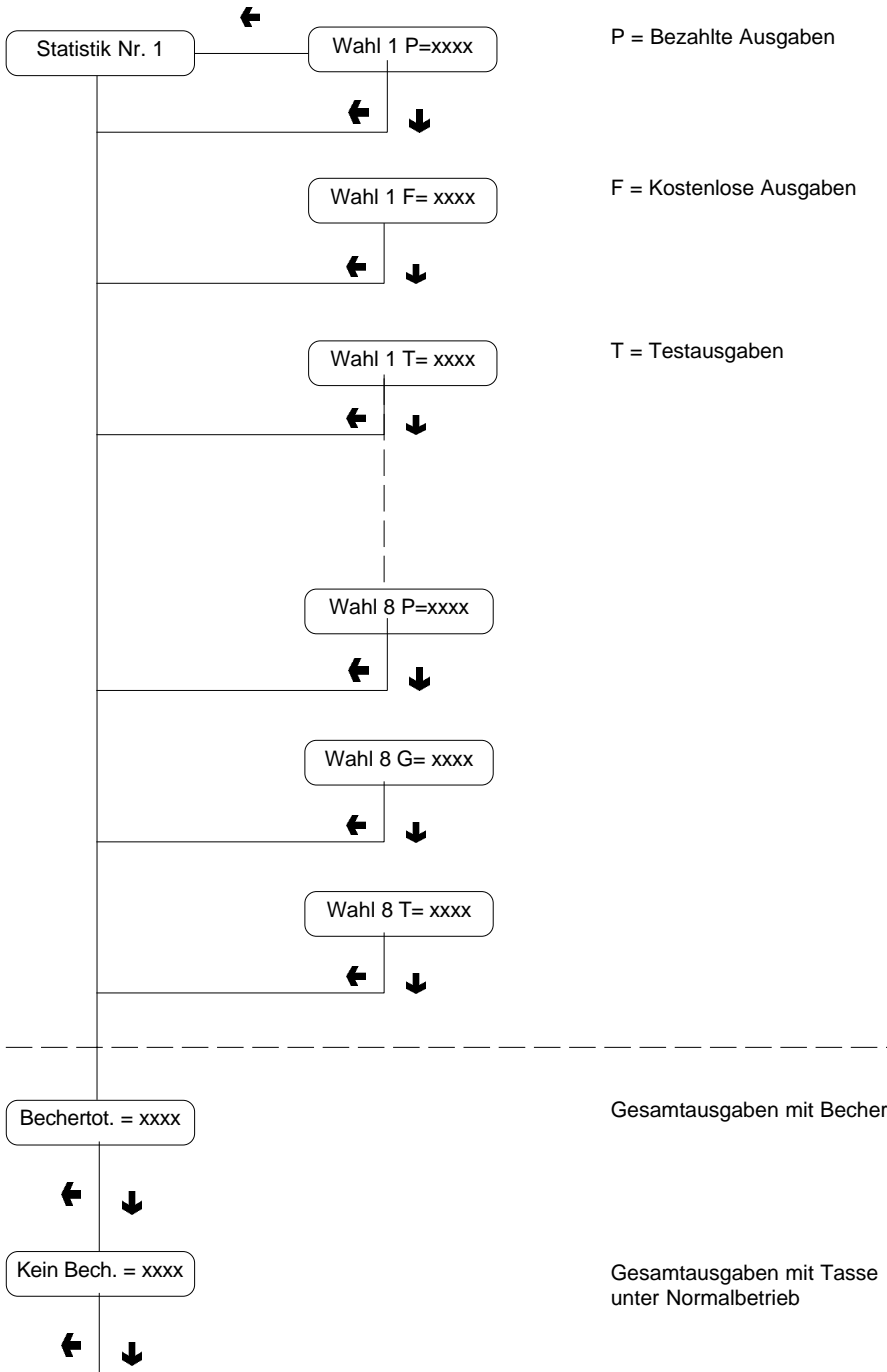


Daten Lesen

Automatische Fortführung
der Datenlesung in
Zeitabständen von 1
Sekunde

AUSGABEN ÜBER WAHL

Nach Drücken der Taste
"8 " erscheint die Statistik-
anzeige jeder Wahl (1 - 8)



P = Bezahlte Ausgaben

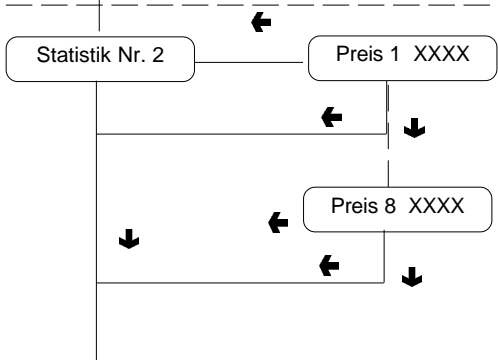
F = Kostenlose Ausgaben

T = Testausgaben

Gesamtausgaben mit Becher

Gesamtausgaben mit Tasse
unter Normalbetrieb

AUSGABEN ÜBER PREIS



VORHERIGE FUNKTION/
DATENEINHEIT MINDERN (-1)

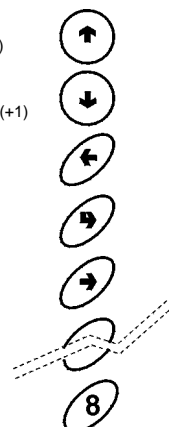
FOLGENDE FUNKTION/
DATENEINHEIT ERHÖHEN (+1)

DATEN LÖSCHEN/
FUNKTIONSAUSGANG

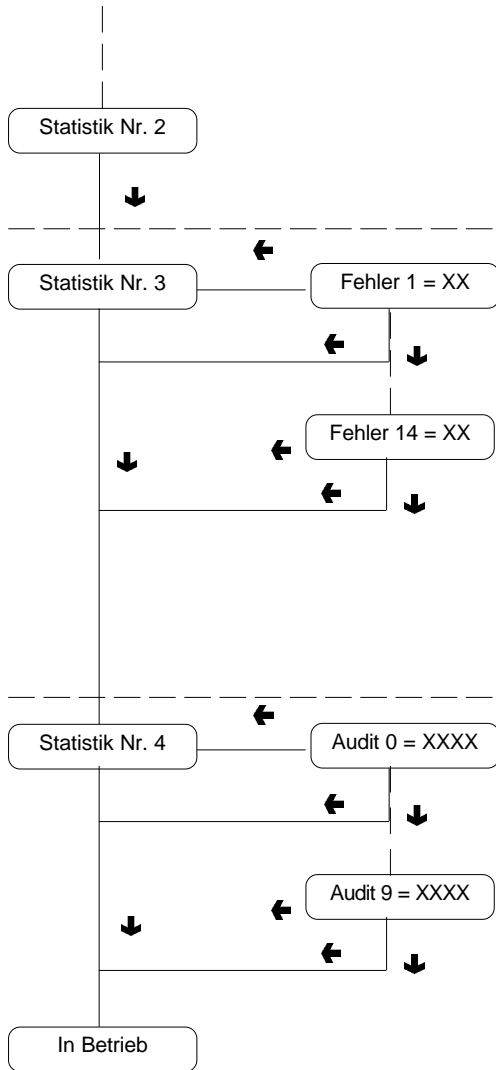
DATEN BESTÄTIGEN/
FUNKTION BESTÄTIGEN

DATEN ÄNDERN

STATISTIK
ANZEIGEN



Daten Lesen



Automatische Fortführung
der Datenlesung in
Zeitabständen von 1
Sekunde

FEHLERZÄHLER

Automatische Fortführung
der Datenlesung in
Zeitabständen von 1
Sekunde

FEHLERLISTE

- N. 2 - Boiler
- N. 3 - Zahlungssystem
- N. 4 - EEPROM-Daten
- N. 5 - Kein Wasser
- N. 6 - Kein Becher
- N. 7 - Überlauf voll
- N. 8 - Wasserkontr. Def.
- N. 9 - Kaffeegruppe
- N. 10 - Kein Kaffee
- N. 11 - Kaffeedos. Gest.

BDV-STATISTIK

- Aud. 0 Geld in den Rohren
- Aud. 1 Geld zu den Rohren
- Aud. 2 Geld zur Kasse
- Aud. 3 Gekdrückgabe
- Aud. 4 Verteiltes Geld
- Aud. 5 Überschuß
- Aud. 6 Gesamtverkäufe
- Aud. 7 Genauer Wechsel
- Aud. 8 Kombiausgaben
- Aud. 9 Manuelles Füllen

VORHERIGE FUNKTION/
DATENEINHEIT MINDERN (-1)



FOLGENDE FUNKTION/
DATENEINHEIT ERHÖHEN (+1)



DATEN LÖSCHEN/
FUNKTIONSAUSGANG



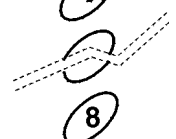
DATEN BESTÄTIGEN/
FUNKTION BESTÄTIGEN



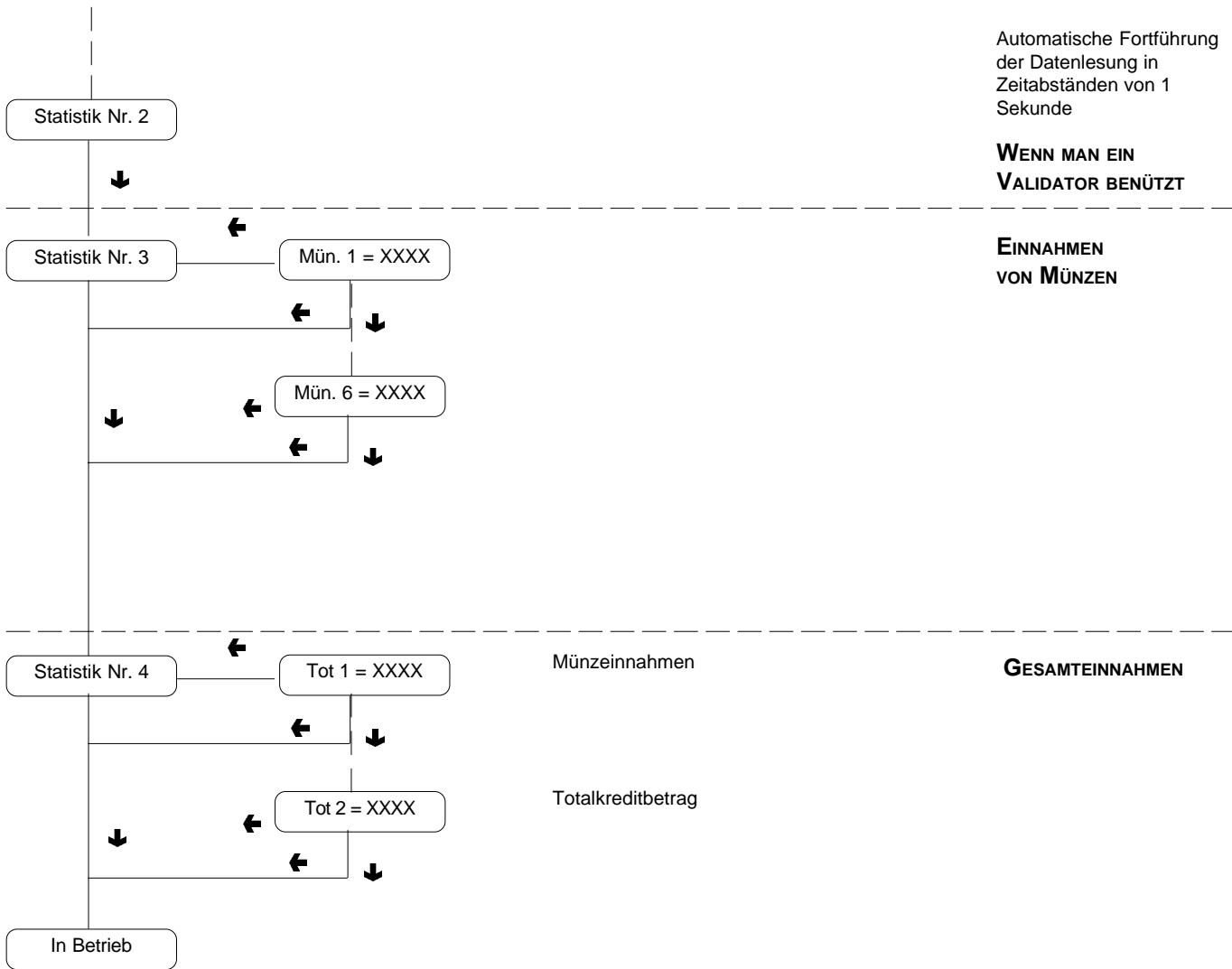
DATEN ÄNDERN



STATISTIK
ANZEIGEN



Daten Lesen



Automatische Fortführung der Datenlesung in Zeitabständen von 1 Sekunde

WENN MAN EIN VALIDATOR BENÜTZT

EINNAHMEN VON MÜNZEN

GESAMTEINNAHMEN

VORHERIGE FUNKTION/
DATENEINHEIT MINDERN (-1)



FOLGENDE FUNKTION/
DATENEINHEIT ERHÖHEN (+1)



DATEN LÖSCHEN/
FUNKTIONSAUSGANG



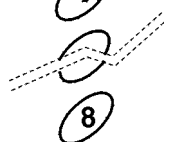
DATEN BESTÄTIGEN/
FUNKTION BESTÄTIGEN



DATEN ÄNDERN

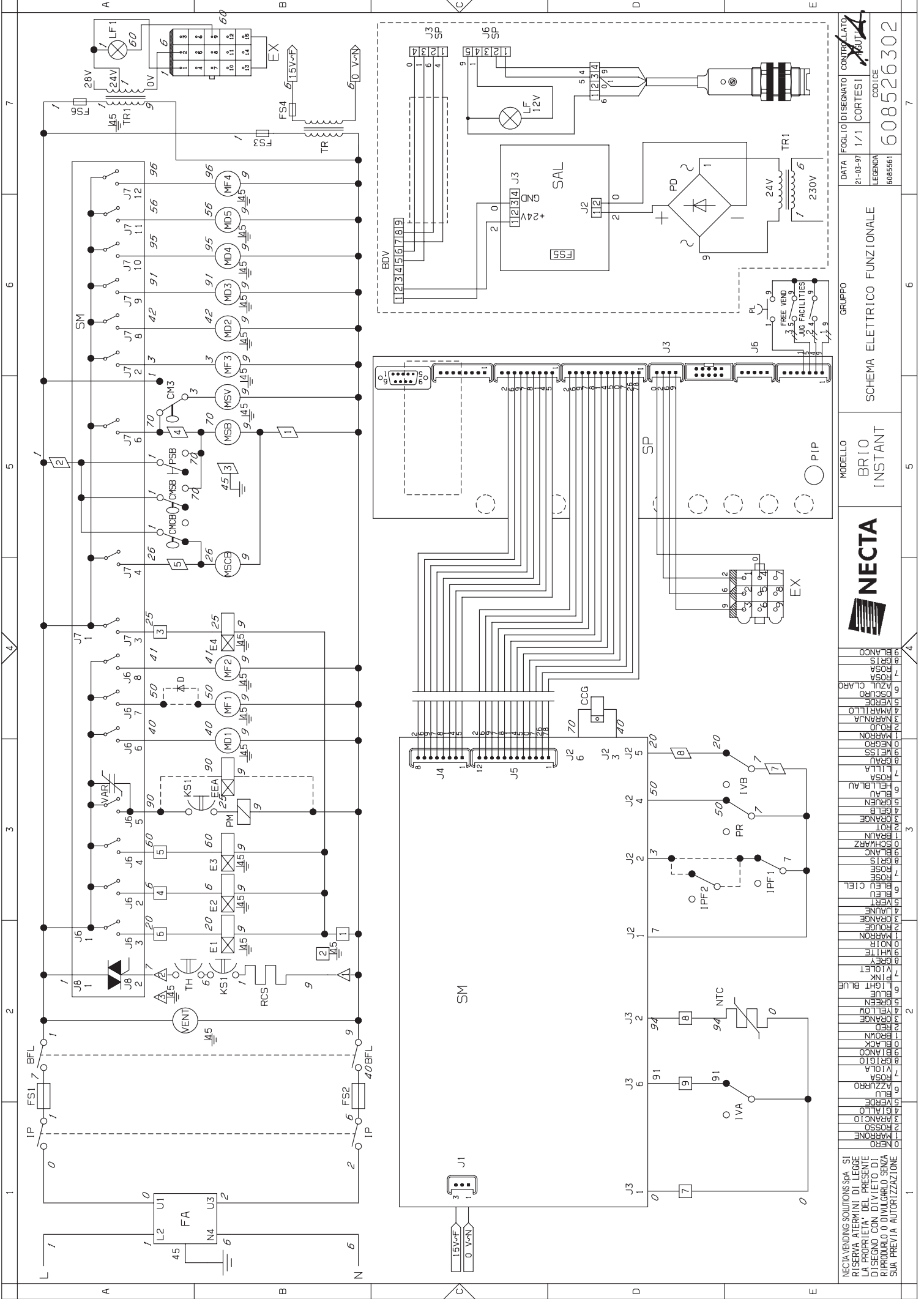


STATISTIK ANZEIGEN



ZEICHENERKLÄRUNG ZUM SCHALTPLAN

BEZEICHNUNG	ERLÄUTERUNG	BEZEICHNUNG	ERLÄUTERUNG
BDV	STECKER FÜR BDV-MÜNZSCHALTER	MDZ	ZUCKER-DOSIERMOTOR
BFL	SCHALTER AUFFANGSCHALE	MF1-..	MISCHVORRICHTUNG INSTANT
CCG	MECHAN. ZÄHLER	MFB	FRESH-BREW-MOTOR
CM1-2	MIKROSCHALTER MOTOR KAFFEEGRUPPE	MPF	KOLBENMOTOR, FRESH-BREW-GRUPPE
CM3	MIKROSCHALTER BECHERTABLETTE	MSB	MOTOR BECHERAUSLOESER
CMCB	MOTORMIKROSCHALTERBECHERSÄULE	MSCB	BECHERTURM-AUSTAUSCHMOTOR
CMF	FRESH-BREW-MOTORNOCKEN	MSP	STÄBCHEN-AUSGABEMOTOR
CMPF	MICROSCHALTER FÜR FRESH-BREW EINHEIT	MSV	TABLETT-TREIBMOTOR
CMSB	NOCKEN FÜR BECHERAUSLÖSEMOTOR	NTC1-..	TEMPERATURFÜHLER
CV	DURCHLAUFZÄHLER	PB	STECKDOSE
E1-...	INSTANT-ELEKTROVENTIL	PD	DIODENGLEICHRICHTER
EEA	WASSEREINTRITT-ELEKTROVENTIL	PG	DRUCKTASTE KAFFEEGRUPPE-VORHANDENS
ER	KAFFEEAUSGABE-ELEKTROVENTIL	PIP	PROGRAMMIERFUNKTIONSTASTE
ESC	ELEKTROMAGNET FÜR KAFFEEABGABE	PL	REINIGUNGSTASTE
EX	STECKER FÜR MÜNZSCHALTER EXEC.	PM	PUMPE
FA	NETZFILTER	PR	DRUCKSCHALTER
FREE	FREIVERKAUF-SCHALTER	PSB	BECHERAUSLÖSETASTE
FS1-..	SICHERUNG	RCC	HEIZWIDERSTAND, KAFFEEBOILER
ID	KAFFEE DOSISSCHALTER	RCS	BOILERHEIZUNG, INSTANTGRUPPE
IMSP	MIKROSCHALTER, STÄBCHENAUSLÖSUNG	RT	BALLAST
IP	TÜRSCHALTER	SAL	NETZKARTE
IPF	SCHALTER FÜR ÜBERLAUF VOLL	SM	STEUERUNGSPLATINE
IVA	SCHALTER WASSER LEER	SP	TASTENPLATINE
IVB	SCHALTER BECHER LEER	ST	STARTER
JUG	SCHALTER FÜR KANNENSCHALTUNG	TH	THERMOSTAT
KC1-..	SICHERHEITSTHERMOSTAT KAFFEEBOILER	TR	TRANSFORMATOR
KS1-..	SICHERHEITSTHERMOSTAT	TR1	TRANSFORMATOR 230 V 24 V
KS3-4	SCHUTZTHERMOSTAT DER PUMPE	TX....	TRÄGESICHERUNG (X=STROM)
LF1-..	LAMPE	TZ	TASSESENSOR
M	MOTOR KAFFEEGRUPPE	VAR	VARISTOR
MAC	MÜHLE	VENT	VENTILATOR
MD1-..	INSTANT-DOSIERVORRICHTUNG		



DATA FOGLIO DISEGNATO 21-03-97
 LEGENDA 6085561
 CONTRIBUTO 1/1
 CORTESI
 CODICE 608526302

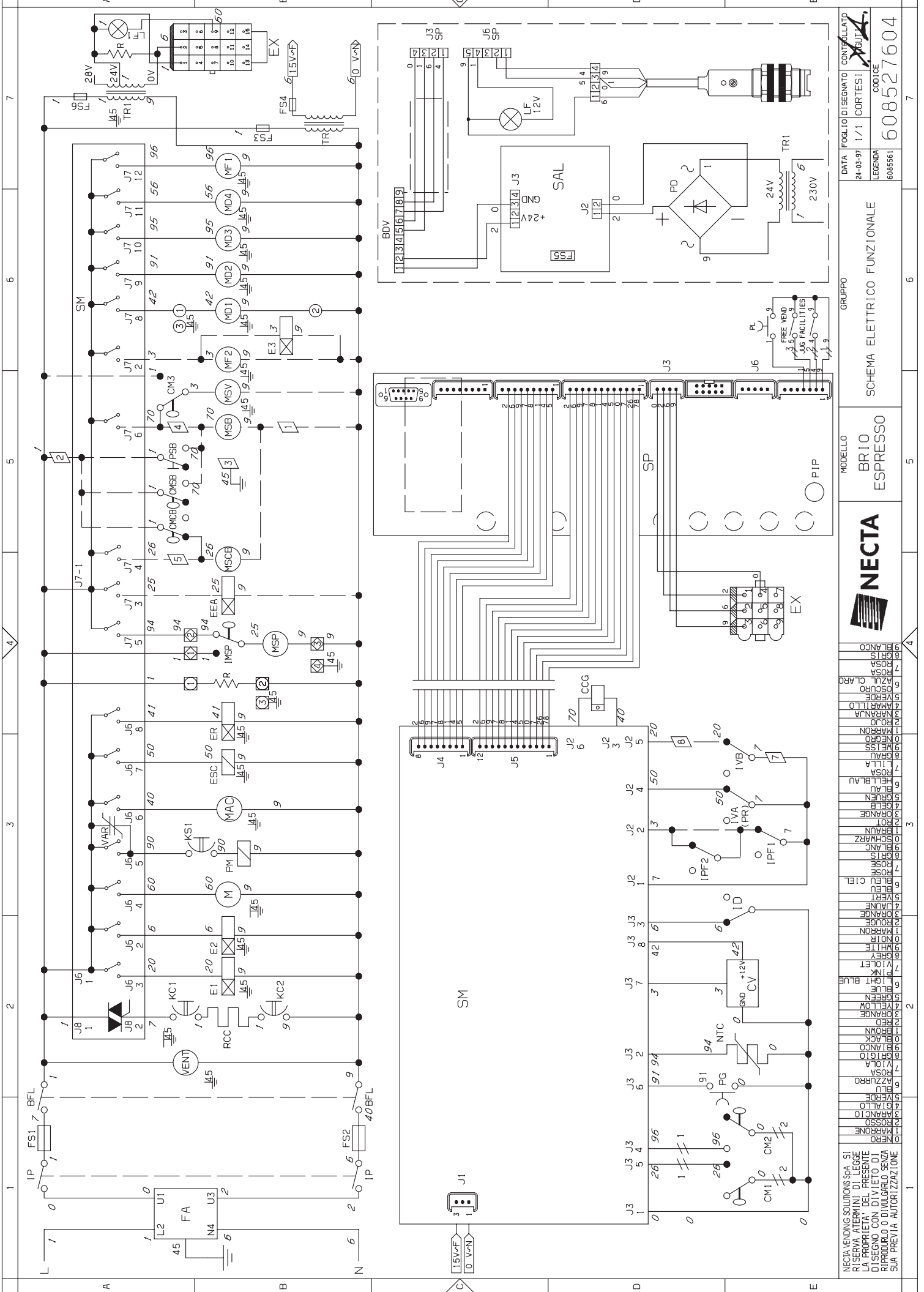
GRUPPO SCHEMA ELETTRICO FUNZIONALE

MODELLO BR10 INSTANT



9	BLANCO
8	GRIS
7	ROSA
6	AZUL CLARO
5	OSCURO
4	VERDE
3	AMARILLO
2	3 MARRONIA
1	305
0	1 MARRON
9	NEGRO
8	GRAY
7	LA
6	BLAU
5	HELL BLAU
4	GRUEN
3	CELB
2	3 ORANGE
1	201
0	1 SCHWARZ
9	BLANC
8	GRIS
7	ROSE
6	ROSE CIEL
5	VERT
4	JAUNE
3	3 ORANGE
2	1 MARRON
1	101
0	101
9	ROSE
8	GRAY
7	VIOLET
6	101
5	101
4	101
3	101
2	101
1	101
0	101

NECTA VENDING SOLUTIONS SPA - SI
 RISERVA ATERMINI DI LEGGE
 LA PROPRIETA' DEL PRESENTE
 DISEGNO CON DIVIETO DI
 RIPRODURLO O DIVULGARLO SENZA
 SUA PREVIA AUTORIZZAZIONE



NECTA

MODELLO
**BR 10
ESPRESSO**

SCHEMA ELETTRICO FUNZIONALE

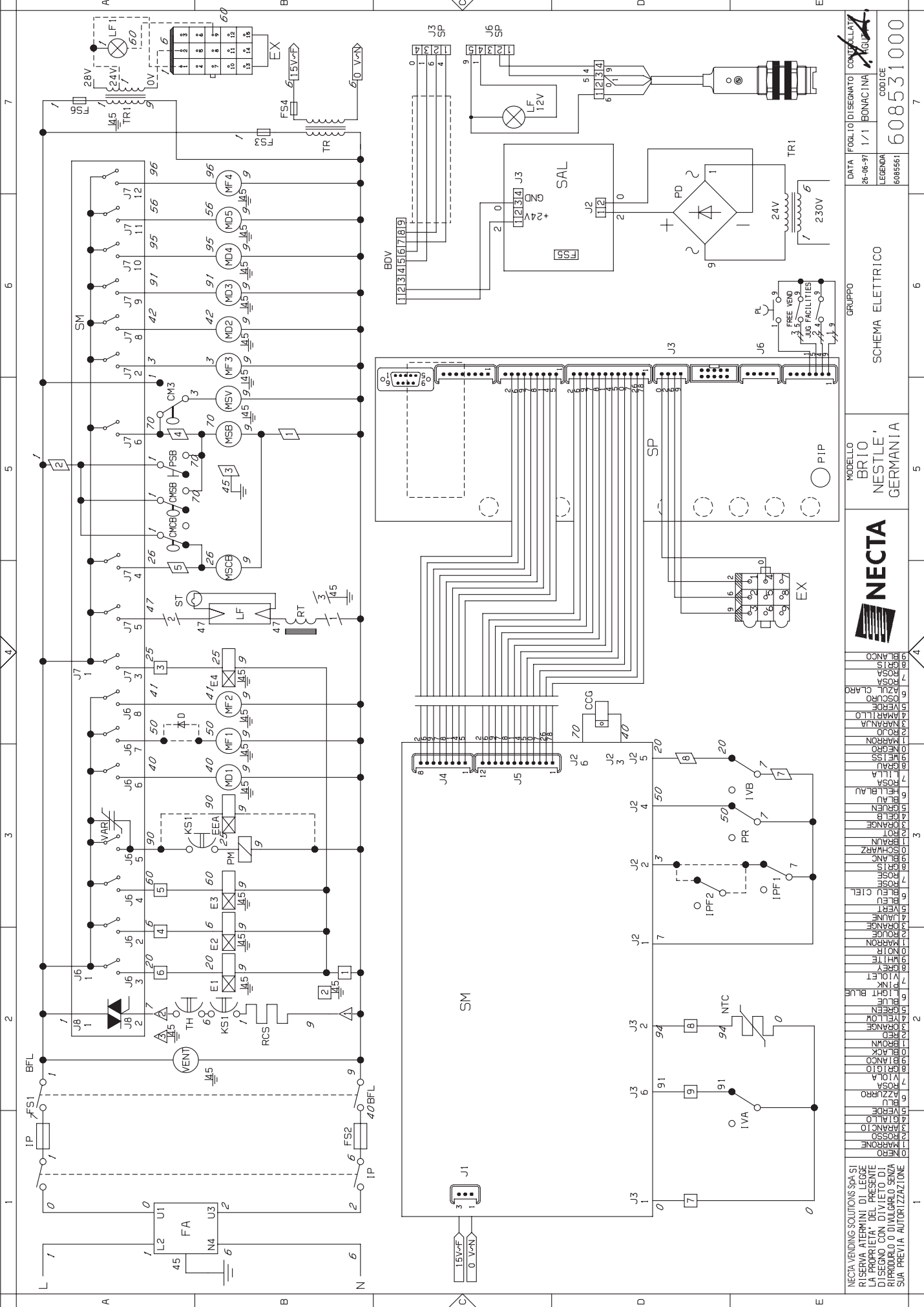
GRUPPO

CONTROLLATO

DATA 24-03-97
LEGGENDA 608561
1/1 CORTESI
CODICE 608527604

9	GRANCO	9	GRANCO
8	GRANCO	8	GRANCO
7	GRANCO	7	GRANCO
6	GRANCO	6	GRANCO
5	GRANCO	5	GRANCO
4	GRANCO	4	GRANCO
3	GRANCO	3	GRANCO
2	GRANCO	2	GRANCO
1	GRANCO	1	GRANCO
0	GRANCO	0	GRANCO
9	GRANCO	9	GRANCO
8	GRANCO	8	GRANCO
7	GRANCO	7	GRANCO
6	GRANCO	6	GRANCO
5	GRANCO	5	GRANCO
4	GRANCO	4	GRANCO
3	GRANCO	3	GRANCO
2	GRANCO	2	GRANCO
1	GRANCO	1	GRANCO
0	GRANCO	0	GRANCO
9	GRANCO	9	GRANCO
8	GRANCO	8	GRANCO
7	GRANCO	7	GRANCO
6	GRANCO	6	GRANCO
5	GRANCO	5	GRANCO
4	GRANCO	4	GRANCO
3	GRANCO	3	GRANCO
2	GRANCO	2	GRANCO
1	GRANCO	1	GRANCO
0	GRANCO	0	GRANCO

NECTA VENDING SOLUTIONS SpA - SI
RISERVA ATERMITA' DEL PRESENTE
DI SEGNO CON DIVIETO DI
RIPRODURRE O DIVULGARLO SENZA
SUA PREVIA AUTORIZZAZIONE



NECTA BRIO NESTLE' GERMANIA		MODELLO BRIO NESTLE' GERMANIA		GRUPPO SCHEMA ELETTRICO		DATA FOGLIO DISEGNO CONSOLELLA 26-06-97 1/1 BONACINA LEGENDA 6085561		CODICE 608531000	
---	--	--	--	----------------------------	--	---	--	---------------------	--

- 96 PIP
- 95 PIP
- 94 PIP
- 93 PIP
- 92 PIP
- 91 PIP
- 90 PIP
- 89 PIP
- 88 PIP
- 87 PIP
- 86 PIP
- 85 PIP
- 84 PIP
- 83 PIP
- 82 PIP
- 81 PIP
- 80 PIP
- 79 PIP
- 78 PIP
- 77 PIP
- 76 PIP
- 75 PIP
- 74 PIP
- 73 PIP
- 72 PIP
- 71 PIP
- 70 PIP
- 69 PIP
- 68 PIP
- 67 PIP
- 66 PIP
- 65 PIP
- 64 PIP
- 63 PIP
- 62 PIP
- 61 PIP
- 60 PIP
- 59 PIP
- 58 PIP
- 57 PIP
- 56 PIP
- 55 PIP
- 54 PIP
- 53 PIP
- 52 PIP
- 51 PIP
- 50 PIP
- 49 PIP
- 48 PIP
- 47 PIP
- 46 PIP
- 45 PIP
- 44 PIP
- 43 PIP
- 42 PIP
- 41 PIP
- 40 PIP
- 39 PIP
- 38 PIP
- 37 PIP
- 36 PIP
- 35 PIP
- 34 PIP
- 33 PIP
- 32 PIP
- 31 PIP
- 30 PIP
- 29 PIP
- 28 PIP
- 27 PIP
- 26 PIP
- 25 PIP
- 24 PIP
- 23 PIP
- 22 PIP
- 21 PIP
- 20 PIP
- 19 PIP
- 18 PIP
- 17 PIP
- 16 PIP
- 15 PIP
- 14 PIP
- 13 PIP
- 12 PIP
- 11 PIP
- 10 PIP
- 9 PIP
- 8 PIP
- 7 PIP
- 6 PIP
- 5 PIP
- 4 PIP
- 3 PIP
- 2 PIP
- 1 PIP

Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Eigenschaften der hier beschriebenen Geräte ohne Voranzeige zu ändern und lehnt gleichzeitig jede Verantwortung für mögliche Unrichtigkeiten ab, die auf Druckfehler oder Abschreibfehler zurückzuführen sind.

Alle Anweisungen, Zeichnungen, Tabellen und Informationen, die im allgemeinen im vorliegenden Band enthalten sind, müssen als vertraulich betrachtet werden und können weder teilweise noch vollständig reproduziert bzw. an Dritte ohne die schriftliche Ermächtigung des Herstellers weitergegeben werden, der das Alleineigentum besitzt.

AUSGABE 06 00

CODE: H 075D 03

ZUR GENEHMIGUNG

Der Verantwortliche
